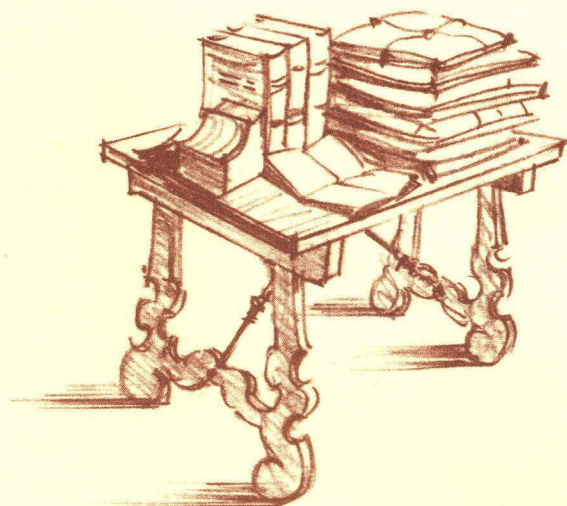


# PLIEGOS de BIBLIOFILIA



# PLIEGOS de BIBLIOFILIA

N.º 9

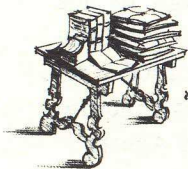
MADRID

1.º TRIMESTRE 2000

## SUMARIO

	<u>Págs.</u>		<u>Págs.</u>
<i>La biblioteca de Honorato Juan (1507-1566), maestro de príncipes y obispo de Osma</i> .....	3	título acerca de los facsímiles con la exposición de su tipología y finalidad.	
<b>José Luis Gonzalo Sánchez-Molero</b> , Doctor en Historia Moderna, gran especialista en bibliofilia real del siglo XVI, nos introduce en la biblioteca de Honorato Juan, discípulo de Vives, maestro de Felipe II y del príncipe Carlos, y luego obispo de Osma. Su formación, viajes e influencia hicieron de su biblioteca una de las más reputadas de la época y por ello de destacado interés.		<i>Repertorios Bibliográficos (V): Un repertorio de seudónimos, anónimos, anagramas e iniciales de José María Nogués.</i> .....	51
<i>El patrimonio cultural de la Institución Colombina</i> .....	25	<b>Juan Delgado Casado</b> , Doctor en Filología Hispánica y destacado bibliógrafo, analiza un inédito e interesante repertorio de seudónimos, anónimos, etc., premiado por la Biblioteca Nacional en 1892, y elaborado por un bibliotecario y autor teatral de comedias y zarzuelas. Con ello, junto a repertorios ampliamente conocidos, pretendemos presentar también otros de gran calidad, pero que han tenido distinta suerte.	
<b>Nuria Casquete de Prado Sagrera</b> , Doctora en Historia y Directora gerente de la Institución Colombina, nos pone al día de la situación de la Institución que engloba a las bibliotecas Colombina, Capitular y Arzobispal de Sevilla, sus orígenes y principales fondos, y, lo más importante, su estado actual.		<i>Leyendo para usted</i> .....	65
<i>Bibliofilia y Facsímile (Conclusión)</i> .....	43	<i>A pie de página: Una bula desconocida del Monasterio de San Agustín de Burgos, impresa en Logroño por Arnao Guillén de Brocar</i> .....	69
<b>Francisco Mendoza</b> , Catedrático de Lengua y Literatura en Albacete y especialista en bibliofilia, culmina su interesante artículo acerca de los facsímiles con la exposición de su tipología y finalidad.		Noticia y descripción, a cargo de los Doctores Fernández Valladares y Martín Abad, de una bula impresa en 1506 y dirigida a los cofrades del Santo Crucifijo del Monasterio burgalés de San Agustín.	
		<i>Pliegos sueltos</i> .....	75





PLIEGOS de  
BIBLIOFILIA

Madrid

FUNDADA EN 1998 POR JOSÉ MARÍA SERRET MORENO-GIL

*Edita:* PLIEGOS DE BIBLIOFILIA. *Presidentes:* JAIME y J. M.<sup>a</sup> SERRET.  
*Director:* FERMÍN DE LOS REYES. *Redacción:* ELVIRA SALCEDO y J. JI-  
MÉNEZ SALAZAR. *Delegación en Barcelona:* RAMÓN ROSELL TORRES.  
*Colaboradores:* MARIAN GARCÍA, ISABEL DíEZ, CÉSAR DE MIGUEL Y  
CARLOS FERNÁNDEZ.

Depósito Legal: M. 27.016-1998. ISSN: 1139-5763.

*Imprime:* TARAVILLA IMPRESORES (Antiguos Talleres de Galo Sáez).  
Mesón de Paños, 6. 28013 Madrid.—Papel alcalino.

PLIEGOS DE BIBLIOFILIA tiene un amplio respeto por la libertad de sus colaboradores, por lo que no se hace necesaria-  
mente solidaria de las opiniones que aparezcan en los artículos o reseñas firmados.



# LA BIBLIOTECA DE HONORATO JUAN (1507-1566), MAESTRO DE PRÍNCIPES Y OBISPO DE OSMA \*

José Luis Gonzalo Sánchez-Molero

«- CENTELLES. (...) ¿No es Honorato Juan aquel que va en mula?»

- CABANILLAS. Creo que no. Uno de mis criados que se encontró, no ha mucho, con él le dejó estudiando en su biblioteca. Si hubiera sabido que nosotros estábamos aquí, habría estado presente en nuestra conversación y habría dejado sus estudios»<sup>1</sup>.

Para José María Serret Moreno-Gil †

De esta manera imaginaba Luis Vives a Honorato Juan, su discípulo más querido, en un episodio de la *Latinae linguae exercitatio* (1538). Se trata de la más temprana cita que conocemos acerca de una biblioteca que tuvo merecida fama en su época, tanto por la riqueza de sus fondos manuscritos, como por la variedad e importancia de sus impresos. La sola cita de Vives nos bastaría para justificar la atención sobre su contenido, pero la librería «honoratiana» tuvo, por sí misma, un significado muy particular en la historia de la bibliofilia en España. La afición por la lectura en Honorato Juan, destacada por Vives, no era sino el reflejo de un sentir colectivo en las elites culturales españolas, iniciado con el mismo arranque del siglo XVI, de acuerdo con la expansión del humanismo y de la imprenta, y potenciado por el

reinado de Carlos V, con lo que conllevó de relaciones con el resto de Europa. Fue en la primera mitad del Quinientos cuando surgió en España una vigorosa corriente de creación de bibliotecas privadas, nobiliarias o no, pero dotadas ya con unos criterios plenamente bibliófilos, lejos de las vetustas bibliotecas universitarias, monásticas o regias del medievo. El libro volvió a ser en objeto de lectura, de colección, de erudición e incluso de representación social. Y la biblioteca se erigió en un centro de estudio, de interés colectivo entre eruditos, de intercambio de ideas y de obras.

En este contexto, nos proponemos ofrecer un primer estudio sobre la que fuera renombrada librería de Honorato Juan, maestro de Felipe II y del príncipe don Carlos, y después obispo de Osma. La elección de este personaje no se realiza por casualidad, sino que al contrario, Honorato representa un ejemplo paradigmático de los con-

\* Este artículo forma parte de nuestro proyecto de investigación postdoctoral «Las bibliotecas reales de los Austrias en la España del siglo XVI. Estudio histórico y catalogación», financiado por la Fundación Caja Madrid y dirigido por el doctor Alfredo Alvar Ezquerro, en el Instituto de Historia (CSIC).

<sup>1</sup> VIVES, Juan Luis, *Diálogos sobre la educación*, Madrid, Alianza Editorial, 1987. El libro de bolsillo, n.º 1283. Estudio de Pedro Sainz Rodríguez, p. 183.





Honorato Juan en un retrato reproducido por Athanasius Kircher, en su *Principis Christiani archetypon politicum sive sapientia regnatix, quam regis instructam documentis ex antiquo numismate Honorati Joanii...*, Amsterdam, Joannem Janssonum, 1672.



ceptos que arriba acabamos de enunciar. Si en otra ocasión hemos hablado de Felipe II y de su bibliofilia<sup>2</sup>, no podemos dejar de destacar que fue Honorato, uno de sus preceptores, quien —junto con Juan Cristóbal Calvete de Estrella— más influyó en el amor del monarca por el libro. Si antes hemos descrito las características de la bibliofilia renacentista, Honorato bien podría representar dicho perfil, como discípulo de Vives, gentilhombre de Carlos V y viajero por Europa. Su biblioteca tuvo una merecida fama en la época, junto con las de otros cortesanos como Gonzalo Pérez, don Francisco de Mendoza y Bobadilla, o Jerónimo de Zurita. Consciente de este valor, fueron sus propios alumnos, primero el príncipe don Carlos, y después Felipe II, quienes mandaron recoger una parte selecta de la misma a la muerte del maestro. Ésta es la razón de que se haya conservado en la Real Biblioteca de El Escorial una parte importante de sus libros, obras que, de otro modo, se habrían desperdigado tras la muerte del prelado en Osma, en 1566, junto con el resto de su biblioteca, que fue vendida en almoneda.

La existencia de este nutrido conjunto de libros (casi ciento cincuenta) nos ha animado a su localización y estudio, ya que probablemente se trate de un fondo único. Sin embargo, desconocemos todavía la existencia de un inventario de lo que se vendió en aquella almoneda, por lo que no es posible reconstruir sus fondos de una manera completa. Sí es posible, en cambio, catalogar lo existente, y extraer de su conocimiento un análisis de su perfil bibliófilo. Lo que en Osma se desperdigó, y que fue admiración de su época, en El Escorial, con el paso del tiempo, una gran parte se refugió. Entre los que adquirieron libros en su almoneda estuvieron el príncipe don Carlos, Diego Hurtado de Mendoza y Jerónimo de Zurita. Tras la muerte del príncipe, en 1568, Felipe II recogió su biblioteca y la destinó en su mayor parte a la Laurentina; del mismo modo, en 1576 Diego Hurtado de Mendoza hizo donación de su magnífica librería al rey, con destino al Escorial,

y con sus libros entraron también los que mandó comprar en Osma años atrás; y por último, aunque Zurita (probablemente el mejor amigo y conocedor de los libros de Honorato), no cedió su biblioteca al Escorial, sino a la cartuja de *Aula Dei*, en Zaragoza, en 1579, esta librería fue adquirida en 1626 por el Conde-Duque de Olivares, y a su muerte, el Marqués de Heliches, su heredero, regaló lo más selecto de los manuscritos a Felipe IV, quien mandó su traslado a El Escorial. Es probable, asimismo, que en la Biblioteca de la catedral de Osma parte de sus fondos provengan de la librería de su antiguo obispo.

De este modo se reunió en menos de un siglo una parte muy significativa de la admirada biblioteca «honoratiana». Algunos ejemplares se perdieron en la biblioteca del monasterio, ya por acción del devastador incendio de 1671, ya por el traslado de los libros a Madrid en época napoleónica. Alguno se conserva hoy en la Biblioteca Nacional de España, debido a un intercambio de duplicados griegos realizado en el siglo XVIII, y es muy factible que otros muchos hayan escapado a nuestro escrutinio, comprados por lectores menos famosos que los antes citados, y hoy en bibliotecas diferentes, o simplemente, recibidos en El Escorial con las bibliotecas de Mendoza y de don Gaspar de Guzmán, pero que no presentan signos evidentes de su primitivo origen. Sirva, pues, este artículo, también como guía para la localización de nuevos ejemplares.

Con lo conservado, nuestro propósito en este artículo no es tanto el de presentar un catálogo de los libros, sino realizar un estudio de los mismos, que nos permita reconstruir la formación humanística de Honorato Juan, sus relaciones, sus amistades, sus inclinaciones culturales, en suma, el perfil de su bibliofilia. No escribir para el libro, sino desde el libro. Autores, anotaciones, encuadernaciones, superlibros nos hablan, desde el siglo XVI, de los orígenes de una afición por el libro, y sobre todo, de este humanista y caballero valenciano, todavía un personaje oscuro dentro del humanismo español del Quinientos. Si bien los trabajos de María Isabel Campo Muñoz y de Valentín Moreno Gallego han recuperado para

<sup>2</sup> «Felipe II y la bibliofilia del Renacimiento en España», *Pliegos de Bibliofilia*, 1 (1998), pp. 15-28.



Orma

2<sup>a</sup> antipus

4

C y S Reales Leg 258 fol 253



- 1 ~ Nicandro ~  
 1 ~ Theorica planetarum  
 1 ~ Eutopia de Thomas moro  
 1 ~ psilosttrato ~  
 1 ~ Leo. apstrica nus ~  
 1 ~ Dion. grece  
 1 ~ Dionis orationib  
 1 ~ Theo doctus cumtero  
 1 ~ chalcidius.  
 1 ~ Almanacs perpetuu  
 1 ~ Epistole de claudio Tolomeo en italiano  
 1 ~ Diodoro siculo ~  
 1 ~ fra castorio de simplicita  
 1 ~ Una biblia chica de pergamino  
 1 ~ libro de clientas  
 1 ~ Theocrito en quego.  
 1 ~ Cornelij. scribom bucolica  
 1 ~ apollonij. argo nautica.  
 1 ~ quinqz colunarum de scriptio  
 1 ~ Silij gregori. dere. nautica  
 1 ~ Itenerarius historia de Toledo  
 1 ~ pausanias. En latin.  
 4 ~ Alexander de Ales 4 tom's  
 1 ~ Chronica regum aqulonarium.  
 1 ~ Strabo. grece. & latina.  
 1 ~ Metaphisica avicene cum alijs  
 1 ~ Strabo. grece

- 1 ~ Historia busirarz.  
 1 ~ atanasius  
 1 ~ avicene. logica cum alijs  
 1 ~ Damasceni Theologia cum clitoouco  
 1 ~ Nicardus de media Villa  
 1 ~ porpsirius de vita plotini. manu  
 1 ~ Nice psonus.  
 6 ~ Ave rroy in aristotelem tomis  
 1 ~ Suidas grece  
 1 ~ libro de monteria de mano  
 1 ~ Sinodus nicana & florentina  
 1 ~ Conailium magutinum.  
 1 ~ Arte arauiga  
 1 ~ Theodorctus  
 1 ~ Hierog leptica valenany  
 1 ~ Sortorum libri  
 1 ~ Vegetius  
 1 ~ Joannes gramaticus Hesiodum  
 1 ~ Alfonsus  
 1 ~ Heliodorus grece  
 1 ~ Petri namj in scallanea  
 1 ~ Porpsirius de efucarnium interdicto  
 1 ~ Theon sopsista  
 1 ~ Consulium nomina  
 1 ~ Gerbelius.



nuestra época la figura de Honorato Juan<sup>3</sup>, creemos que todavía resta mucho por aclarar sobre su biografía y su perfil intelectual, y el estudio de sus libros puede conducirnos hacia este objetivo.

En la conformación de su biblioteca, y por ende de su bibliofilia, pueden distinguirse varias etapas. La primera ligada a sus estudios en España y Bélgica. Honorato nació en Valencia el 14 de enero de 1507, hijo de Gaspar Juan, lugarteniente de la Orden de Montesa. Aunque pertenecía a una nobilísima familia valenciana, esto no le impidió dedicarse desde muy joven al estudio, quizá animado por el ejemplo de su tío, Francisco Juan, historiador y autor de un *Llibre de noticies de la Ciutat de Valencia*. Sorprende lo esmerado de su periplo educativo, primero con un preceptor particular siendo niño, y después —aunque esto no se haya podido demostrar—, como alumno de griego en la universidad de Alcalá de Henares, donde estudiaría con el comendador Hernán Núñez, hacia 1521. En nuestra opinión, no parece descabellado que Honorato cursara en Alcalá, o de manera más probable en el *Studi General* de Valencia, sus estudios de gramática y artes con trece o catorce años. La amistad de Honorato con Juan Andrés Strany<sup>4</sup>, profesor de Filosofía Moral y Natural en el *Studi*, entre 1515 y 1523, nos hace suponer que Honorato, efectivamente, cursó algunos estudios en Valencia.

<sup>3</sup> CAMPO MUÑOZ presentó su Memoria de Licenciatura en la Universidad Complutense sobre Honorato Juan. De ella ofreció un adelanto en su artículo «Honorato Juan, Obispo de Osmá», *Celtiberia*, 60 (1980), pp. 225-233, y que se ha publicado mejorada con el título: *Honorato Juan, humanista, maestro de príncipes y obispo de Osmá*, Soria, Caja General de Ahorros y Préstamos de la Provincia de Soria, 1986. MORENO GALLEGÓ, especialista en la producción de Vives, ha estudiado a Honorato como uno de sus discípulos, en su tesis doctoral, inédita, *Juan Luis Vives en la España Moderna: fama y fortuna de su figura intelectual*, Madrid, 1997.

<sup>4</sup> Vives destaca la amistad de Honorato con Strany en carta al primero, *Epistolario de Juan Luis Vives. Con nuevas cartas publicadas por primera vez*. Edición de José JIMÉNEZ DELGADO, Madrid, 1978, p. 554. Vives a Honorato Juan. Brujas, mar-1531. Carne Bernal considera que Honorato Juan fue discípulo de Strany, en Juan Luis VIVES, *Los deberes del marido. De officio mariti*, Valencia, Ayuntamiento de Valencia, 1994, introducción y notas por Carne BERNAL, p. 38, n. 7.

Sea como fuere, en 1521 Honorato decidió ir a completar sus estudios en la universidad de Lovaina<sup>5</sup>. Con los conflictos de las Comunidades y de las Germanías en auge, no parece extraño que el joven valenciano buscara fuera de una España la tranquilidad necesaria para continuar sus estudios. En la ciudad belga encontró acomodo, junto con Diego Gracián de Alderete, en la casa de su gran paisano, Juan Luis Vives, sita en la *rue de Diest*<sup>6</sup>, con quien estableció un contrato de pupillage. Una gran estima se desarrolló entre maestro y discípulo, y no fue menor el provecho que el joven Juan sacó de las enseñanzas de Vives, tanto en el uso del latín y del griego, como en el resto de las disciplinas humanísticas. El hecho de que más tarde Honorato fuera elogiado por su conocimiento del latín, del griego y del hebreo nos hace suponer que estudió en el Colegio Trilingüe de Lovaina. Aquí se familiarizó con el movimiento humanístico europeo, aprendió las lenguas latina y griega, así como la filosofía, literatura e historia de las antiguas Grecia y Roma. Estudió aspectos de las matemáticas, la astrología y la arquitectura de su tiempo, y se imbuyó del espíritu erasmiano imperante entonces. Entre sus maestros lovanienses estuvo Conrad Goclenius, humanista, amigo personal de Erasmo y de Vives, y profesor de latín en el Colegio Trilingüe. A fines de 1526 Goclenius, que había recibido varias cartas desde España, escritas en castellano, decidió enviar a Erasmo un paquete de aquellas, incluyendo algunas trasladadas de castellano en latín por cierto «*Honorato Hispano*», nuestro estudiante, al que Goclenius califica como un gran admirador de Erasmo y de su obra<sup>7</sup>. Una

<sup>5</sup> *Códice Centelles*. Biblioteca Pública de Soria. «Legado Zamora. Obispos de Osmá». LZ-C-14, fol. 96r. Quiero agradecer a Valentín Moreno Gallego que me descubriera la existencia de este manuscrito.

<sup>6</sup> CAMPO MUÑOZ, «Honorato Juan. Obispo de Osmá», *op. cit.*, p. 225.

<sup>7</sup> ALLEN, Percy Stafford y ALLEN, Hellen Mary, *Opvs Epistolarvm Des. Erasmi Roterodami denvo cognitvm et acrvvm per P. S. Allen, M. A. D. Litt. Collegi Corporis Christi olim scholarem, nunc praesidem. Hon. causa coll. mertorensis socivm necnon in vni. Leidensi lit. et phil. doctorem Academiae Britannicae socivm et H. M. Allen*, Oxford, University Press, Clarendon Press, 1906-1958, tomo VI, p. 438. Ep. 1768. Conrad Goclenius a Erasmo. Lovaina, 10-dic.-1526.



de las cartas que éste le dio para traducir era la famosa epístola de Carlos V a Erasmo, manifestándole su admiración y apoyo <sup>8</sup>.

De su época como estudiante en Lovaina quedan algunos libros, que nos dicen mucho acerca de sus intereses culturales y de su ferviente humanismo erasmizante. Destaca en particular un ejemplar de las obras de Eurípides (como no podía ser de otra manera, en la edición de Erasmo), y de las fábulas de Esopo, en griego <sup>9</sup>. Conserva la encuadernación original, gótica flamenca, de la época, en cuero marrón y papelón, gofrada. Sobre la tapa se repiten cuatro placas con tacos de perros, aves, dragones y monos, con la leyenda alrededor: «*miserecordia \* / tuam et salutate tuum \* / da nobis \* / olfrud nobis domine \*/*». El libro, sin embargo, debió ser comprado por Honorato de segunda mano, pues las obras de Esopo están incompletas, y así fueron encuadernadas. Era una práctica habitual entre los estudiantes. Su carácter de libro escolar viene remarcado además por los dibujos que aparecen en la hoja de guarda de la tapa, probablemente de mano de Honorato. Diversos seres mitológicos, cabezas de mujeres, y el busto de un hombre con gorra nos introducen en el mundo mítico del joven estudiante de humanidades. Honorato Juan quedó fascinado también en estos años por la lectura de la *Utopía* de Tomás Moro. En su biblioteca encontramos un

ejemplar de la edición de 1518 <sup>10</sup>, con los epigramas de Erasmo y sus cartas en recomendación de la obra y del autor. Este volumen ha perdido la encuadernación original, pero por la fecha de impresión cabe suponer que lo adquirió en Lovaina. Del impacto de esta obra en su pensamiento, así como señal de su profundo humanismo, es indicativo que decidiera adquirir varias décadas más tarde una nueva impresión, aunque de inferior calidad <sup>11</sup>. Creemos que de esta época proviene también un Estrabón en griego <sup>12</sup>. Por razones

<sup>10</sup> DE OPTI / MO REIP. STATV, DEQVE / noua insula Vtopia, libellus ue- / re aureus, nec minus salutaris / quàm festiuus, clarissimi disertis- / simiq[ue] uiri THOMAE MORI in / clytae ciuitatis Londinensis ciuis / & Vicecomitis. / EPIGRAMMATA clarissimi / disertissimiq[ue] uiri THOMAE MORI, pleraq[ue] è[x] Graecis uersa. / EPIGRAMMATA. Des. ERA- / SMI Roterodami. / Apud inclytam Basileam. [Título enmarcado dentro de una orla arquitectónica con puti, firmada por Hans Holbein]. Cada una de las obras citadas con portadilla y colofones propios. Basilea, Johann Froben, 1518, 4º. RBME, 8-V-32. Encuadernación, parrilla y corte dorado escurialense.

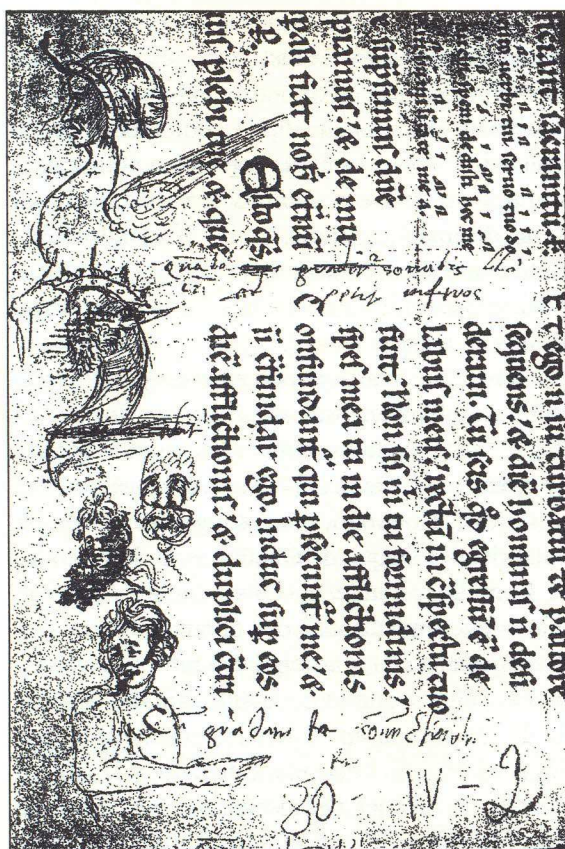
<sup>11</sup> ANTONIO MORO, San, De optimo / REIPVB. STA- / TV, DEQVE NOVA / INSVLA VTOPIA, LIBEL / LVS VERE AVREVS, NEC MINVS / salutaris quàm festiuus clarissimi disertissi- / miq[ue] viri THOMAE MORI, / inclytæ ciuitatis Londinensis / ciuis et Viceco- / mitis. / [Marca tipográfica] COLONIAE, / Apud haeredes Arnoldi Birckmanni. / Anno M. D. LV. Colonia, Arnold Birckmann, 1555, 8º. Con expurgación fechada en 1641. RBME, 37-VI-16, n.º 3. Encuadernación escurialense. Conserva una greca ondulada de circulillos en el corte, al igual que el resto de los ejemplares de este volumen facticio procedente de la biblioteca de Honorato.

<sup>12</sup> ESTRABÓN, ΣΤΡΑΒΩΝ ΠΕΡΙ ΛΕΩΓΡΑΦΙΑΣ / STRABO DE SITV ORBIS / [Marca tipográfica aldina]. Venecia, Aldo Manuzio y Andrea de Asola, 1516. Graece. Fol. RBME, 66-VI-2. En la hoja de guarda de la tapa el ex libris «RELICTVRO SATIS / H. I» con rúbrica. Anotaciones marginales de Honorato, del mismo estilo que otras vistas anteriormente, en lápiz rojo. En el título se advierte a mano: «Post folium 348 extat Pausanias». Encuadernación restaurada en fecha incierta. Conserva la tapa original, en becerro verde oscuro y tablas de madera, gofrada, de tipo goticista. Cuatro triples filetes en seco entrecruzados en las esquinas y una rueda de greca vegetal con piñones, con una medalla de lechuza en las esquinas. El rectángulo central se divide en varios espacios triangulares en torno a un gran rombo, donde se ha estampado con posterioridad, una placa grande con el lema RE / LIC / TVRO / SA / TIS, y las letras H e I a los lados. En los triángulos laterales florones. La contratapa proviene de otro libro, en becerro marrón claro y tablas de madera, también gofrada, pero de estilo plateresco. En las esquinas del centro se estampan cuatro grandes florones. Lomo restaurado. Señal de dos broches en ambas tapas.

<sup>8</sup> Según ALLEN, *Opvs Epistolarvm*, op. cit., VI, p. 438, n. 20. La carta también en ALLEN, *Ibidem*, VI, p. 373, Ep. 1730, Carlos V a Erasmo (Granada, 4-ago-1526).

<sup>9</sup> ΕΙΡΗΠΙΟΥ ΤΡΑΓΩΙΔΙΑΙ ΔΥΟ ΕΚΑ / Ηκυα Ιφιγενια εν Αυλιδι. EVRIPIDIS TRAGOEDIAE DVAE, Hecuba & Iphigenia in Aulide, Latinae / factae, DES. Erasmo Roterodamo interprete. [Marca tipográfica] APVD INCLYTAM BASILEAM. AN. M. D. XXIII. Ex autoris recognitione. [Portada perdida y sustituida recientemente por una fotocopia de un duplicado]. Basilea, Johann Froben, 1524, 8º. RBME, 80-IV-2, n.º 1. En el colofón, de mano: «Honorato Juan». Nota en griego en la hoja de guarda de la contratapa. Le sigue a continuación un ejemplar falto de portada y de las primeras 256 páginas. Se trata de AESOPI / PHRYGIS FABELLAE / Graece & Latine, cum alijs opuscu / lis, quorum index proxima / refertur pagella. / Basileae, in officina Frobeniana. / An. M. D. XXX. Basilea, Oficina Frobeniana, 1530, 8º. El texto encuadernado contiene fundamentalmente la batraciomaquia de Homero, el Ero y Leandro de Museo, y la expoción de Agapeto diácono a Justiano.





Dibujos en la hoja de fuarda de su ejemplar de las *EVRIPI-  
DIS TRAGOEDIAE DVAE*, Basilea, Johann Froben, 1524,  
8.º. RBME, 80-IV-2, n.º 1.

que desconocemos, la tapa original es de estilo gótico, nórdica, pero la contratapa, restaurada, es posterior, plateresca.

Con estos libros en el equipaje regresó Honorato a Valencia hacia 1527<sup>13</sup>, donde, según Jiménez Delgado y García Cárcel, dio clases en la Universidad como maestro de artes y filosofía. Sabemos que en el curso 1528-1529 cierto «*mes-  
tre Joannes*» sustituyó en la catedra de Valla a su titular, Tomás Benet de Perales<sup>14</sup>, pero queda por demostrar que se tratara de nuestro humanista<sup>15</sup>.

<sup>13</sup> CAMPO MUÑOZ data el regreso a España en 1529. *Honorato Juan, humanista*, op. cit., p. 37.

<sup>14</sup> FELIPE ORTOS, Amparo, *La Universidad de Valencia durante el siglo XVI (1499-1611)*, Valencia, Universidad de Valencia, 1993. Colección Monografías y Fuentes, n.º 18, p. 82.

<sup>15</sup> León Esteban no le incluye entre los catedráticos eclesiásticos de la Universidad de Valencia durante el siglo XVI, si bien cita al dicho maestro Joannes, que regentaba la

En todo caso, su fama como erudito estaba muy afianzada. Vives le cita en la dedicatoria a Juan de Borja, Duque de Gandía, de los *Deberes del marido* (1528): «Y con ese retrato tuyo se avenía con admirable congruencia lo que aquí me contó de ti Honorato Juan, nuestro paisano, mancebo nacido para escalar las más elevadas cumbres, y si vive e insiste en el camino comenzado, va a ser algún día lumbrera de nuestra ciudad»<sup>16</sup>. Honorato se encontraba en Valencia cuando se recibió triunfalmente al Emperador el 3 de mayo de 1528<sup>17</sup>. Su figura, junto a la de su maestro Vives, sirvió para confeccionar el programa iconográfico de uno de los arcos de triunfo erigidos en honor del monarca. El monumento representaba la fábula de Apolo y Dafne<sup>18</sup>, y —según Jerónimo Sempere, quien describió este monumento efímero años más tarde, en unos alambicados versos de su *Carolea* (1560)—, ambos figuraban bajo un olivo, y Honorato, representado como un mancebo, aparecía recostado bajo el árbol leyendo un libro escrito en tres lenguas, mientras tres «dueñas», que representaban a la Historia, las Matemáticas y la Filosofía, le servían con reverencia.

Ya en esta época Honorato optó por abandonar su cátedra en la universidad, para buscar fortuna al servicio de Carlos V. Conocido y apreciado en la Corte, en 1529 Lucio Marineo Sículo le incluyó entre los más prometedores humanistas de España, citándole tras su maestro Vives y Andrés Strany, a los que pronto emularía: «*Hos autem Valentinus quos memoravimus, Joannes Honoratus, adhuc adolescens nocturnis vigiliis summoque studio consecratur et superare conten-*

cátedra de Lorenzo Valla en 1528, León ESTEBAN MATEO, *Catedráticos eclesiásticos de la Universidad valenciana del siglo XVI*, Separata o subsidia 9, p. 83. *Repertorio de Historia de las ciencias eclesiásticas en España*, 6, pp. 349-439.

<sup>16</sup> Juan Luis VIVES, *La mujer cristiana. De los deberes del marido*. *Pedagogía pueril*, Madrid, 1959, Colección Crisol, n.º 59. Estudio previo y traducción de Lorenzo RIBER, p. 493.

<sup>17</sup> Estas fiestas son narradas en el *Libre de Antiquitats*, edición de José SANCHÍS RIVERA, Valencia, 1926, pp. 83-97; y en Salvador CARRERES ZACARÉS, *Libre de Memories de diversos sucesos e fets memorables e de coses senyalades de la ciutat e regne de Valencia*, Valencia, 1935, II, p. 813.

<sup>18</sup> CHECA CREMADES, Fernando, *Carlos V y la imagen del héroe en el Renacimiento*, Madrid, 1987, pp. 171-175.



dit»<sup>19</sup>. Probablemente se embarcó con Carlos V en Barcelona, camino de Italia, en julio de 1529. Sabemos que a finales de este año Honorato se encontraba de nuevo en Lovaina. Desde Brujas, en noviembre de 1529, Valdaura le escribe a Lovaina, dándole algunas noticias de Vives y de su compañero Maluenda. Aunque de esta segunda estancia del humanista valenciano en los Países Bajos resta escasa documentación, resulta verosímil, pues no de otro modo se entiende que en marzo de 1531 Vives le escribiera, recordando su partida a España como un suceso cercano: «Qué has hecho en París y cómo te has divertido, lo sé no tanto por tu carta, cuanto por la conversación con nuestro amigo Maluenda, que está aquí, preparado para ir mañana a la corte a tratar con Granwell, excelente amigo suyo, como sabes, determinados negocios»<sup>20</sup>.

Desde la capital francesa, Honorato debió seguir camino hasta España, pues poco tiempo después Vives recibió una nueva carta de su discípulo, «desde nuestra común patria, cuya vista te envidiaría, si te amara menos», carta en la que el maestro le encomendaba, tras la muerte de Strany, el cuidado de su familia, en particular de su tío Jerónimo y de sus dos hermanas solteras, que vivían todavía en la capital levantina<sup>21</sup>. En Valencia, su erudición, su nobleza, sus viajes y el aprecio del Emperador hicieron de Honorato una figura luminosa. Vives le advertirá de los peligros de esta fulgurante popularidad<sup>22</sup>. Esta amonestación generó cierta aflicción en el discípulo, quien pensó que su vida cortesana disgustaba a su maestro, pero éste le disuadió con amorosas palabras, que nos revelan la profunda y exquisita amistad existente entre ambos: «Hoy día no hay nadie en el mundo a quien tú cedas en amor hacia mí, y recíprocamente sepas cuán amado me eres y cuán

clavado te llevo en mis entrañas con los clavos más poderosos y firmes del amor desde el primer momento que te vi. No podría expresar esto con palabras y, por más que dijera, sería menos que la realidad»<sup>23</sup>. Vives recuerda con afecto al discípulo y amigo en su *De disciplinis* (1531), cuando al tratar de los silogismos, cita a Honorato Juan, junto con Budeo, Moro y Juan de Vergara: «En el primero Juan lee: 'Juan es hijo de Gaspar, luego el hijo de Gaspar lee'»<sup>24</sup>.

Pero, ¿qué leía Honorato en esta época? Hacia 1531, su biblioteca, tras sus viajes por los Países Bajos, Francia e Italia, debía estar ya muy nutrida de ejemplares. Dedicado al estudio casi con exclusividad, Honorato, buen amigo del Duque de Calabria, del Duque de Gandía, y de don Serafín de Centelles, conde de Oliva (nobles de gran cultura que simpatizaban con el humanismo y con el espiritualismo), participó del renovado movimiento cultural que se desarrolló durante la década de los treinta en Valencia, encabezado por Miguel Jerónimo Ledesma, catedrático de griego, y al que no fue ajeno el mecenazgo intelectual de doña Mencía de Mendoza. Luis Zapata le recuerda, junto con Bernabé del Busto y Calvete de Estrella, entre los hombres doctos que había en España hacia el año 1535<sup>25</sup>. Y es en esta época cuando Vives le imagina en uno de los diálogos de la *Linguae Latinae exercitatio*, recluido en su *studiolo* valenciano. Por entonces debió llegar a sus manos una edición de Filostrato (Colonia, 1532), si atendemos a la fecha de impresión y a la encuadernación mudéjar de transición<sup>26</sup>.

<sup>23</sup> *Ibidem*, p. 229. Vives a Honorato Juan. Brujas, may-1531.

<sup>24</sup> VIVES, Juan Luis, *Las disciplinas*, Barcelona, 1985, Colección «Historia del pensamiento», nº 84, vol. II, p. 189.

<sup>25</sup> «Ni a ti Honorato Iuan dexo en oluido, / Cavallero doctissimo en nuestra era, /», ZAPATA, Luis, *Carlo Famoso*, Valencia, Juan Mey, 1566, fol. 205r.

<sup>26</sup> FILOSTRATO, [Hojita acorazonada] *PHILO- / STRATI LEMNII SE / nioris Historiae de uita Apollonij / libri VIII. / Alemanno Rhinuicino Florentino / interprete. / Eusebij Caesariensis aduersus Hieroclem, qui ex / Philostrati historia Apollonium Christo aequi- / parare contendebst, confutatio, siue / Apologia. / Zenobio Acciolo Florentino interprete. / Omnia haec ad Graecam ueritatem diligenter casti / gata, et restituta, adiectis ubi opus esse ui- / debatur, annotationibus per Gyber- / tum Longolium. / Coloniae excu-*

<sup>19</sup> BELTRÁN DE HEREDIA, Vicente, *Cartulario de la Universidad de Salamanca. La Universidad en el Siglo de Oro*, Salamanca, 1972. 5 vols., III, p. 191.

<sup>20</sup> JIMÉNEZ DELGADO, *Epistolario*, op. cit., p. 554. Vives a Honorato Juan. Brujas, mar-1531. Lorenzo Riber y María Isabel Campo Muñoz dataron esta carta en 1529, vid. CAMPO MUÑOZ, *Honorato Juan, humanista*, op. cit., 39, n. 53.

<sup>21</sup> JIMÉNEZ DELGADO, *Epistolario*, op. cit., p. 554.

<sup>22</sup> *Ibidem*, p. 557.



Su biblioteca inició así una nueva etapa, pues es entonces cuando —todavía recientes sus estudios humanísticos en Lovaina, e impregnado de la erudición filológica de Vives—, Honorato, lector de los *Epigrammata antiquae urbis*<sup>27</sup>, recogió gran número de inscripciones antiguas por el suelo español, desde Tarragona hasta Monforte (Portugal)<sup>28</sup>. Asimismo, compaginó esta afición historiográfica con la adquisición de la magnífica colección de códices, latinos y griegos, que le dio fama. El estudiante pasó a erudito, y lo aprendido necesitaba desarrollarse con el cotejo de las fuentes, para su comparación y corrección. En esta época era sencillo adquirir viejos manuscritos, que estaban muy poco valorados tanto por sus propietarios, como por los libreros. El «efecto imprenta» había supuesto una depreciación del manuscrito, coyuntura que aprovecharon avispaditos eruditos, en toda Europa, para crear sus grandes bibliotecas. Honorato fue uno de ellos. En El

*debat Ioannes Gymnicus. / Anno M. D. XXXII. Colonia, Johann Gimnicum, 1532. 8.º. RBME, 45-VI-13. En la hoja de guarda de la tapa: «RELICTVRO SATIS / H. I. [rúbrica] id est / Honora- / tus Ioannius / Valentinus / Episcopus Oxo- / mensis». Algunas anotaciones en lápiz rojo. Encuadernación mudéjar de transición en cordobán negro y papelón, gofrada. Tres ruedas de entrelazos, y en el espacio central dos ramas en medio y cuatro en las esquinas. Lomo con filetes en seco y florón compuesto de cuatro ramas en los entrenervios. Parrilla y corte dorado escurialense.*

<sup>27</sup> MAZUCHIO, Jacobo, *EPIGRAMMATA / ANTIQVAE. VRBIS / CAVTVM. EDICTO. LEONIS. X. / PONT. OPT. MAX. / NE. QVIS. IN. SEPTENNIVM. HOC. OPVS. EXCV. DAT. / ALIOQVI. REVS. ESTO / NOXAMQVE / PENDITO*. Roma, Jacobo Mazuchio, 1521. Fol. Quizá se corresponda con el ejemplar conservado en el Despacho de Felipe II, 15-IV-24. Encuadernación renacentista italiana, en cuero verde y papelón, dorada. Un filete dorado con lóbulos en los márgenes. Filete dorada en las esquinas. Una rueda de greca vegetal dorada y placa vegetal en el centro. En el margen superior de la entrecalle, las letras doradas «P. GVBR.» Lomo con filetes en seco y uno dorado en los cajos. Señal de dos cintas. Sin parrilla. Corte dorado y cincelado con una greca.

<sup>28</sup> *Inscripciones de memorias romanas y españolas antiguas y modernas recogidas de varios autores y en particular de Geronimo Çurita aragonés, Florián de Ocampo, Honorato Juan maestro que fue del príncipe D. Carlos, fue natural de Valencia de quien son las primeras inscripciones, licenciado Martín Velasco Pérez (Etc.)*, BNM. Ms. 3610. Las inscripciones recopiladas por Honorato (ff. 10-28v, 33v, 37v) parecen ser de su propio mano. El manuscrito fue propiedad de Zurita, a quien el valenciano enviaría esta lista de inscripciones.

Escorial se conserva una magnífica selección de códices procedentes de la librería del valenciano. Destaca entre todos ellos tres, por su antigüedad: unas *Comoediae* de Terencio, con iniciales de adorno, del siglo XI (RBME, S-III-23), una *Grammatica* de Prisciano, escrita e iluminada entre los siglos XII y XIII (RBME, M-III-19), y una *Opera* de Séneca, manuscrito del siglo XIII, con iniciales de adorno (RBME, N-III-16). Un valor más personal tendría para Honorato el manuscrito del *Civitate Dei*, de San Agustín, escrito e iluminado en el siglo XV, con una rica orla en el inicio, y representación del santo en la inicial del principio (RBME, &-I-10), una obra que le traería recuerdos de Vives.

La lista de los códices provenientes de su biblioteca nos muestra su exquisita erudición. Del siglo XIV tenía unas *Etimologías* de san Isidoro (RBME, &-I-2), y unas *Tragoediae* de Séneca (RBME, M-III-16). Del siglo XV y con las iniciales iluminadas, descubrimos unas *Institutiones* de Lactancio (RBME, e-III-1), un *De amicitia*, de Cicerón (RBME, f-IV-16), y una *Historia Florentina* en latín, de Aretino, (RBME, Q-I-6), fechada en 1478. Todos estos códices, excepto algunos que Honorato regaló al príncipe don Carlos, (sobre los que trataremos más adelante) fueron comprados por Zurita, llegando a la Laurentina con el legado del Conde Duque. Alguno llevan el *ex libris* del cronista aragonés, «Hie. Surita», en las hojas de guarda o en la portada; en otros, como un códice griego de Pedacio Dioscórides Anazarbeo, del siglo XI, se anota con precisión: «Este libro hera de la librería del / Rmº don honorato Juan, obpo. q[ue]. / fue de osma maestro del príncipe / n. s. Y se vendio en su almoneda / con otros libros al sor. geronimo / de çurita sº del consejo de su m+ / antº alu[arez] de Çamudio (rúbrica)»<sup>29</sup>.

<sup>29</sup> *Pedanii Dioscoridis Anazarbei, de materia medica lib. II*. Códice en pergamino, 153 ff., a dos columnas numerados a lápiz modernamente. 245 × 185 mm. En griego, letra del siglo XI. Varios folios han desaparecido, de ahí que se denomine a este códice como «Dioscorides imperfectus». RBME, P-III-3. Encuadernación gótica en cuero verde y tablas de madera, gofrada, sembrada de hierros con flores de lis, conejos y aves, dentro de amplios rombos creados con filetes en seco.





Portadas de dos libros de la biblioteca Honoratiana, RBME, 34-I-24, n.º 2 y n.º 3.

Como ya hemos visto, sus contactos con la corte venían de tiempo atrás, pero no fue hasta 1537 cuando Carlos V le concedió el título de gentilhomme. Este nombramiento inicia una nueva etapa en su bibliofilia. Relacionado de manera más cercana con el humanismo áulico, en 1541 se embarcó con el monarca en la flota reunida para asaltar Argel, según refiere Luis Zapata en su *Carlo Famoso* (1566): «De Argel, tengo el dezir de tanta gente: / Entre Honorato Ioan en esta lista / Aunque esta agora en trage diferente, /»<sup>30</sup>. No está claro cuál fue el papel que el humanista valenciano pudo desempeñar en esta campaña. Aunque noble y gentilhomme de la Casa del Emperador, resulta difícil imaginarle participando personalmente en las acciones bélicas. Es más probable que su intervención se limitara a la tarea de cronista oficioso, pues es bien sabido que Carlos V quiso llevar consigo para esta ocasión un gran

número de artistas y escritores. Como valenciano, Honorato vivió muy cerca el problema de la relación con el Islám, ya a través de la importante minoría morisca asentada en Valencia, ya como respuesta a la permanente amenaza de la piratería berberisca. No ha de sorprender, pues, que entre los libros que Felipe II adquirió de su biblioteca figuren el *Arte arábica*, de Pedro de Alcalá<sup>31</sup>, el *De origine turcorum* de Chalcondilus<sup>32</sup>, los viajes

<sup>31</sup> ALCALÁ, fray Pedro de, [Escudo de prelado] *Arte para ligeramente saber la len- / gua arauiga*. S. l. s. a., s. i., 4º. (Granada, Juan Valera, 1505). Le sigue a continuación con portadilla y foliación propias: [Escudo de prelado] *Vocabulista arau / go en letra castellana*. Granada, Juan Valera, 1505, 4º. RBME, 55-IV-33. Encuadernación escorialense. Notas marginales en árabe, parece que de mano posterior.

<sup>32</sup> CHALCONDYLES LAONICOS, [Carece de portada, citamos por la de un duplicado escorialense] *LAONICI CHAL- / condylae Atheniensis, de ori- / GINE ET REBUS GESTIS TVRSCO- / rum Libri Decem, nuper è Graeco in la- / tinum conuersi: / CONRADO CLAVSERO TI- / gurino interprete. / ADIECIMVS / THEODORI GAZAE, et aliorum quoq[ue] doctorum uirorum, / eiusdem argumenti, de rebus Turcorum*

<sup>30</sup> ZAPATA, *Carlo Famoso*, op. cit., Canto 45, fol. 243r.



de Marco Polo<sup>33</sup> y de Luigi Varthema por Oriente<sup>34</sup>, la clásica descripción de África, de León el Africano (Amberes, 1556)<sup>35</sup>, o ya, al final de su vida, las descripciones realizadas por Pierre Gylli de Constantinopla y de la Tracia<sup>36</sup>.

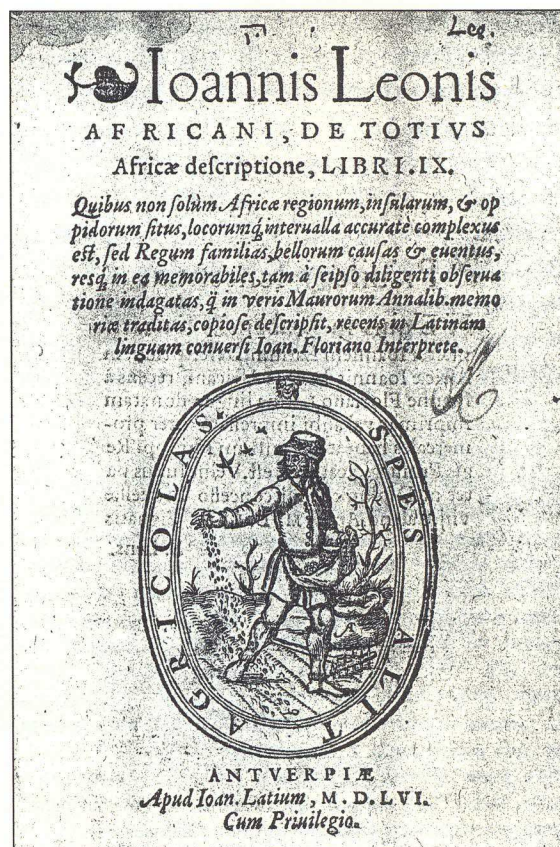
*aduersus Christianos, et Chri- / stianorum contra illos hac-  
tenus ad nostra usq[ue] tempora gestis, di- / uersa Opuscu-  
la, quorum Catalogum proxima post / Praefationem pagella  
reperies. / [Marca tipográfica] / Cum Caes. Maiest. gratia &  
priuilegio / ad decennium. / BASILEAE, PER IOAN- / nem  
Oporinum. Basilea, Ludovico Lucius y Miguel Martini Ste-  
llae, para Johann Oporino, 1556, Fol. RBME, 38-III-14.  
Encuadernación, parrilla y corte dorado escurialenses.*

<sup>33</sup> POLO, Marco. + / ¶ Libro del famoso Marco / Polo  
veneciano delas cosas marau / llosas q[ue] vido en las  
partes orien- / tales: conuiene saber en las / Indias, Arme-  
nia, Ara / bia. E del poderio / del gran Can y / otros reyes.  
/ Con otro tratado / de mi / cer / Poggio Florentino e trata  
/ delas mesmas tie- / rras e islas. / + / [Título dentro de una  
orla xilográfica arquitectónica, y el escudo de Carlos V en  
la parte superior]. Logroño, Miguel de Eguía, 1529, Fol.  
Traducido por Rodrigo de Santaella y dedicado a don Alonso  
de Silva, conde de Cifuentes. RBME, 34-I-24, n° 2. En-  
cuadernación escurialense moderna, del siglo XIX, con el su-  
perlibro del león con parrilla, «la perra gorda».

<sup>34</sup> VARTHEMA, Luigi. [Escudo heráldico] / ¶ Itinerario  
del venerable varo<n> / micer Luis patricio romano:  
ene<l> / qual cue[n]ta mucha parte dela ethio / pia Egip-  
to: y entra[m]bas Arabias: / Siria y la India. Buelto de latin  
/ en romance por Christoual de ar- / cos clerigo. Nunca  
hasta aquí im- / presso en lengua castellana. / [Título en-  
marcado por orla de greca vegetal]. Sevilla, Jacobo Com-  
berger, 1520, Fol. RBME, 34-I-24, n° 3.

<sup>35</sup> LEÓN AFRICANO, Juan, [Hojita acorazonada] *Ioannis  
Leonis / AFRICANI, DE TOTIVS / Africae descriptione, LI-  
BRI. IX. / Quibus non solùm Africae regionum, insularum,  
et op / pidorum situs, locorumq[ue] interualla accuratè  
complexus / est, sed Regum familias, bellorum causas et  
euentus, / resq[ue] in ea memorabiles, tam à seipso diligen-  
ti obserua / tione indagatas, q[uam] in veris Maurorum  
Annalib[us] memo / riae traditas, copiose descripsit, recens  
in Latinam / linguam conuersi Ioan. Floriano Interprete. /  
[Marca tipográfica] / ANTVERPIAE / Apud Ioan. Latium, M. D. LVI.  
Cum Priuilegio. Amberes, Jean Latium, 1556,  
8°. RBME, 15-VI-21. Encuadernación, parrilla y corte do-  
rado escurialense.*

<sup>36</sup> GYLLI, Pierre, *PETRI GYLLII / DE BOSPHORO /  
THRACIO / LIBRI III. [Marca tipográfica] / LVGDVNI, /  
APVD GVILIELMVM ROVILLIVM, / SVB SCVTO VENETO.  
/ M. D. LXI. / Cum priuilegio Regis. Lyon, Guillaume Rovi-  
lle, 1561, 4°. RBME, 15-V-78, n° 1. Encuadernación, pa-  
rrilla y corte dorado escurialenses. GYLLI, Pierre, *PETRI  
GYLLII / DE TOPOGRA- / PHIA CONSTAN- / TINOPO-  
LEOS, / ET DE ILLIVS ANTI- / QVITATIBVS / LIBRI QVA-  
TVOR. / Ad Reuerendiss. et Illustriss. D. Georgium / Cardina-  
lem Armaignacum. / [Marca tipográfica] / LVGDVNI, /  
APVD GVILIELMVM, SVB SCVTO VENETO. / M. D. LXI. /  
Cum priuilegio Regis. Lyon, Guillaume Roville, 1561, 4°. RBME, 15-V-78, n° 2.**



Portada de la *Descriptione* de Juan León el Africano, RBME, 15-VI-21.

Tras la derrota del ejército imperial, Honorato Juan siguió a la Corte, circunstancia que facilitó que en 1542 el César le confiara, junto con Juan Ginés de Sepúlveda, la educación de su hijo y heredero. Esta elección dio un nuevo giro a su bibliofilia. Por un lado, sus labores como preceptor principesco le obligaron a desarrollar un programa pedagógico, al que sus lecturas responden en gran medida, y por otro lado, Honorato se integró en un amplio cenáculo de humanistas cortesanos. Fruto de esta relación fue su colaboración en la edición de Plinio, realizada por Hernán Núñez de Guzmán, e impresa en Salamanca en 1545.

Si la crítica filológica marcó sus lecturas en los años anteriores, a partir de 1541, como preceptor de Felipe II, nuestro valenciano se inclinó hacia las matemáticas, la arquitectura y la astronomía. En su biblioteca encontramos un gran número de



libros sobre estas materias, muchos anotados por el propio Honorato. Su afición a la astronomía se refleja en las numerosas anotaciones que conserva un ejemplar de la *Theoricae Novae planetarum*, de George Peurbach (Wittenberg, 1542)<sup>37</sup>, pero era, sobre todo, un ávido lector de temas artísticos. Así, de León Bautista Alberti tenía en su biblioteca dos ejemplares de su *De pictura* y de su *De re aedificatoria*<sup>38</sup>, impresos en 1540 y 1541, así como un libro sobre fortificación y asedio de ciudades, en italiano<sup>39</sup>, y el *De condendis urbibus*

de Durero, si bien no hemos localizado este ejemplar, citado en la lista de 1567 como «*albertus de vrbibus*». No obstante, de la afición de Honorato por la lectura de este artista alemán debe destacarse que regalara hacia 1542, al príncipe Felipe, dos ejemplares de los tratados sobre geometría y dibujo del mismo autor<sup>40</sup>. Tampoco podía faltar en su biblioteca un ejemplar latino de Vitrubio, impreso en 1543<sup>41</sup>, hoy en El Escorial, y que Diego

<sup>37</sup> PEURBACH, George. [REINHOLD, Erasmo], *THEORICAE / NOVAE PLANETARVM GE / ORGII PVRBACCHII GERMANI / ab Erasmo Reinholdo Saluelden- / si pluribus figuris auctae, & illustratae scho- / lijs, quibus studiosi prae- parentur, ac in- / uitentur ad lectionem ipsius / Ptolemaei. / Inserta item methodica tractatio de / illuminatione Lunae. / Typus Eclipsis solis futurae Anno 1544.* [Xilografía representando un eclipse lunar] / M. D. XLII. Wittenberg, Johann Lufft, 1542, 8°. Al pie de la portada, a mano: «*Felices animae, quibus haec cognoscere primu[m]. / Inq[ue] domus superas scandere cura fuit.*» En la hoja de guarda de la tapa nota expurgatoria de fray Miguel de Alaejos (20-juni-1586). Resto de esta expurgación, conserva todavía pegados los folios A-B, del principio. RBME, 55-IV-21. Encuadernación, parrilla y corte dorado escorialenses.

<sup>38</sup> ALBERTI, León Bautista, *DE PICTVRA PRAE / STANTISSIMA, ET NVNQVAM / satis laudata arte libri tres absolutissi / mi, Leonis Baptistae de Albertis / uiri in omni scientiarum ge- / nere, & praecipue ma- / thematicarum di- / sciplinarum doctissimi. / [hojita acorazonada] / Iam primum in lucem editi. / BASILEAE / ANNO M. D. XL. MENSE / AVGVSTO.* Basilea, s.i., 1540, 8°. RBME, 21-V-12, n° 2. Encuadernación escorialense. Existe un duplicado en la habitación de Felipe II, n° 178. Encuadernación escorialense, y otro en la biblioteca baja, el 121-V-62. Y del mismo autor, *DE RE AEDIFI- / CATORIA LIBRI DECEM LEO- / nis Baptistae Alberti Florentini uiri clarissimi, & Ar- / chitecti nobilissimi quibus omnem Architectan / di rationem dilucida breuitate com- / plexus est. Recens summa diligentia capitibus distincti, & à / foedis mendis repurgati, per Eberhardum / Tappium Lunensem. / Quanti hoc opus Angelus Politianus acerrimi / iudicij uir fecerit, in sequenti pagina reperies. / Argentorati excudebat M. Iacobus Cammer / lander Moguntinus. Anno 1541.* [Título enmarcado por una orla xilográfica arquitectónica]. Estrasburgo, M. Jacobus Cammerlander, 1541, 4°. RBME, 37-IV-55. Encuadernación, parrilla y corte dorado escorialense. No existe un duplicado en El Escorial. Es de suponer que se trate del ejemplar de Honorato.

<sup>39</sup> VALLO / LIBRO CONTINENTE / appartinente à capitani, retinere et fortificare una Citta / con bastioni, con noui artificij / de fuoco aggiunti, come nella / Tabola appare, et de diuerse / sorte poluere, et de espugnare / una Citta con ponti, scale, ar- / gani, trombe, trenciere, arte- / glorie, caue, dare auisamenti / senza messo allo amico, fare

or- / dinanze, battaglioni, et ponti / de disfida con lo pingere, / opera molto utile con / la esperientia del / arte militare. [Título enmarcado por una orla xilográfica de trofeos y escenas militares]. Venecia, Vitor y Piero Ravano della Serena y compagni, 1539, 8°. RBME, 37-VI-16, n° 4. Encuadernación escorialense. Conserva una greca ondulada de circulillos en el corte, como otros ejemplares de este volumen facticio, procedentes todos de la biblioteca de Honorato.

<sup>40</sup> Alberti Durero clarissimi pictoris et geometrae de Symmetria partium in rectis formis humanorum corporum. Libri in latinum conversi. Nuremberg, Hieronimo Formschnender, a expensas de la viuda de Durero, 1532. Fol. RBME. 15-IV-8, n° 3. Encuadernación plateresca. Sin signo. En la portada esta nota manuscrita: «. . P. PH. kai twn filwn kai ioani». La nota manuscrita puede permitir pensar que el libro fue un obsequio de Honorato Juan al príncipe. Del mismo autor, *Clarissimi pictoris et geometrae Alberti Durero, de varietate figurarum et flexuris partium ac gestibus imaginum, libri duo, qui prioribus symmetria quondam editis, nunc primum in latinum conversi accesserunt.* Nuremberg, Hieronimo Formschnender, 1534. Fol. RBME. 15-IV-8, n° 4.

<sup>41</sup> VITRUBIO POLIÓN, Marco, M. VITRUVII / VIRI SVAE PROFES- / SIONIS PERITISSIMI, / DE ARCHITECTVRA / LIBRI DECEM, AD AVGV- / stum Caesarem accuratiss. / conscripti: / et NVNC PRIMVM IN GERMANIA QVA / potuit diligentia excusi, atq[ue] hinc inde schema / tibus non iniucundis exornati. / \* ADIECIMVS ETIAM PROPTER / argumenti conformitatem, / SEXTI IVLII FRONTINI DE / AQVAEDVCTIBVS VRBIS ROMAE, / libellum. Item ex libro / NICOLAI CVSANI CARD. / DE STATICIS EXPERIMEN- / tis, fragmentum. / Cum indice copiosissimo, et disposi- / tione longe meliori, quàm antea. / ARGENTORATI IN OFFICINA / Knoblochiana per Georgium Machaeropioeum. / ANNO M. D. XLIII. Estrasburgo, oficina Knoblochiana por Georges Macheropeus, 1543. 4°. RBME, 116-VII-28. En la hoja de guarda de la tapa los *ex libris* manuscritos de Diego Hurtado de Mendoza: «*D Di° de Mz*», y encima, anterior, el de Honorato Juan: «*RELICTVRO SATIS / H. I.*», con la rúbrica bajo el *ex libris* del Mendoza. Al pie de la portada, en otra letra: «*Fr. Fr° de La caueza*». Numerosas anotaciones manuscritas en latín al texto de Vitrubio, sólo, de mano del valenciano. Algunas típicas en lápiz rojo. (pp. 57, 59, 63, 128, 134, 142, 144, 145, 147, 157, 158, 160, 161, 165...), y otras figuras geométricas (p. 207, y en la hoja de guarda de la contratapa). Encuadernación renacentista







Hurtado de Mendoza adquirió en la almoneda de la biblioteca de Honorato. En la hoja de guarda conserva los *ex libris* de ambos bibliófilos. Es de gran interés este volumen por las numerosas anotaciones manuscritas de Honorato al texto, así como dibujos geométricos que plasmó, ejemplo de su profundo conocimiento de la arquitectura. En una de estas notas remite, por ejemplo, a Joannes Xiliphinus, autor del que el propio humanista tenía un magnífico manuscrito, probablemente mandado copiar por él mismo hacia 1560<sup>42</sup>. Esta obra constituye una de las joyas de su biblioteca, no por la antigüedad del texto, sino por lo esmerado de la caligrafía griega y la belleza de la encuadernación, con su superlibro, *Relicturo satis*. Sin duda, un acabado ejemplo de su bibliofilia.

Asimismo, durante estos años Honorato Juan no fue ajeno a la formación de la «Librería rica» del joven Felipe II, participando de manera muy activa en la selección de autores y de títulos. En su biblioteca encontramos algunas obras que tie-

en cuero verde y papelón, dorada. Un filete en seco en la orla y otro triple filete encuadrando el centro con ramita dorada en las esquinas. En el centro un florón compuesto dorado de las mismas ramitas. Lomo con filetes en seco y flor dorada en los entrenervios. Sin parrilla. Corte sin dorar con el nombre del autor en rojo: «VI-TRVVIVS».

<sup>42</sup> *Iohannis Xiphilini epitome historiarum Romanarum libb. XXXVI-LXXX Dionis Cassii*. Códice chartaceo, 354 x 253 mm. Letra de mediados del siglo XVI. XII ff. 214 (+ 100 a-b), linn. 22. Títulos, iniciales y epígrafes en los márgenes en rojo. Se trata de la obra citada en la lista de Felipe II como «Dionis epitome», sin especificar que se trataba de un manuscrito en griego. En el margen inferior del folio 1r escudo iluminado de Honorato Juan como obispo de Osma, en colores y oro, y las letras H e I a cada lado. Se vuelve a repetir este escudo en el margen inferior del folio 150v. Conserva algunas de los signos típicos de Honorato con lápiz rojo (fol. 127v). RBME, U-I-5. Encuadernación plateresca en becerro verde y papelón. Tres ruedas en seco, primera y segunda de cartelas vegetales y aves entrelazadas, y tercera de roleos. Sobre las esquinas de la primera rueda un florón polilobulado, dorado, y sobre la esquina de la tercera un florón de rama, dorado. En el centro superlibro dorado con la divisa «RE / LIC / TVRO / SA / TIS», dentro de una cartela, y las letras «H» e «I», doradas a cada lado. Lomo con filetes en seco y alternando en los entrenervios dos ramitas o dos flores doradas. Señal de dos broches. Parrilla y corte dorado y cincelado con lazos mudéjares y estrellitas, y en letras negras «DIWN EPI-TOM».

nen la particularidad de haber sido encuadernadas en el mismo taller salmantino que trabajaba para el príncipe Felipe, en la elaboración de las cubiertas platerescas de su «Librería rica». Es el caso de los cuatro volúmenes de la *Opera omnia* de Alejandro de Hales (Lyón, 1515)<sup>43</sup>, y de un ejemplar de las Tablas astronómicas de Abraham Zacuto<sup>44</sup>. La imbricación de la bibliofilia de Honorato con la de Felipe II, primero, y del príncipe don Carlos, después, es muy notable, compartiendo, como quizá no podía ser de otra manera, librerías, encuadernadores y, sobre todo, lecturas.

<sup>43</sup> ALEJANDRO DE HALES, *Autoritates sacre scripture quas / irrefragabilis doctor Alexander / de Ales ordinis minoru[m] in sacra / theologia ad profectum animaru[m] / diligentissime exposuit. Doctoris irrefragabilis Domi / ni Alexa[n]dri de ales anglici ordi / nis Seraphici minoru[m]. Pars / prima summe theologicæ. sum- / mo etia[m] quod ad hec vsq[ue] te[m]pora fue / rit labore summaq[ue] dilige[n]tia ex / cussa et reuisa. / [Marca tipográfica]*. Título dentro de una orla arquitectónica con Dios Padre en el frontón. Lyón, Antoine Koburger, 1515, Fol. RBME, 55-VI-4. Encuadernación plateresca en becerro marrón y tablas de madera, gofrada. Tres ruedas de medallones y grutescos y en el centro un florón compuesto de floroncillos, con cuatro margaritas alrededor, dos ramas arriba y abajo, dos margaritas más y cuatro floroncillos en las esquinas. Lomo con filetes en seco. Parrilla y corte dorado escurialense. Las ruedas y las ramas son idénticas a las empleadas por Juan Vázquez en la encuadernación de libros para el príncipe Felipe, y se repiten en los otros tres volúmenes, de cubiertas muy semejantes (RBME, 55-VI-5, 55-VI-6 y 55-VI-7).

<sup>44</sup> ZACUTO, Abraham ben Samuel. *Almanach perpetuu[m] / siue tacuinus, Ephemerides et diariu[m] Abraami za- / cuti hebrei. ¶ Theoremata aut[em] Joa[n]nis Mi- / chaelis germani budiren. Cu[m] L. Gauri / ci doctoris egregis castigationi- / bus et plerisq[ue] tabellis / nup[er] adiectis, quo / ru[m] index est...*, Venecia, Giunta, carece del colofón, s.a. 4º., los últimos folios manuscritos, foliados sucesivamente del 201 al 211. Anotaciones manuscritas en letra caligráfica minúscula, destacando un billete con correcciones manuscritas al texto (folio ++1v), y correcciones a las tablas astronómicas (folio Aa4v). Es el citado en el Inventario de 1576: «Abraham Zacuti almanach perpetuum, Venetiis» (1502), 14-V-53. (ANDRÉS, DHMSLR, VII, p. 36, nº 609). Andrés lo identifica con una edición de 150244, pero es evidente que el inventario hace referencia a un ejemplar sin fecha, como se corresponde a esta edición veneciana, sin colofón. RBME, 68-VII-8. Encuadernación plateresca en becerro cobrizo y papelón, gofrada. Dos ruedas, la primera de medallones y greca vegetal, la segunda de aves. Floroncillo en las esquinas de la entrecalle, y florecita en los vértices de ambas esquinas de las ruedas. Lomo con filetes en seco y flor en los entrenervios. Sin señal de cintas o broches. Parrilla y corte dorado escurialense.



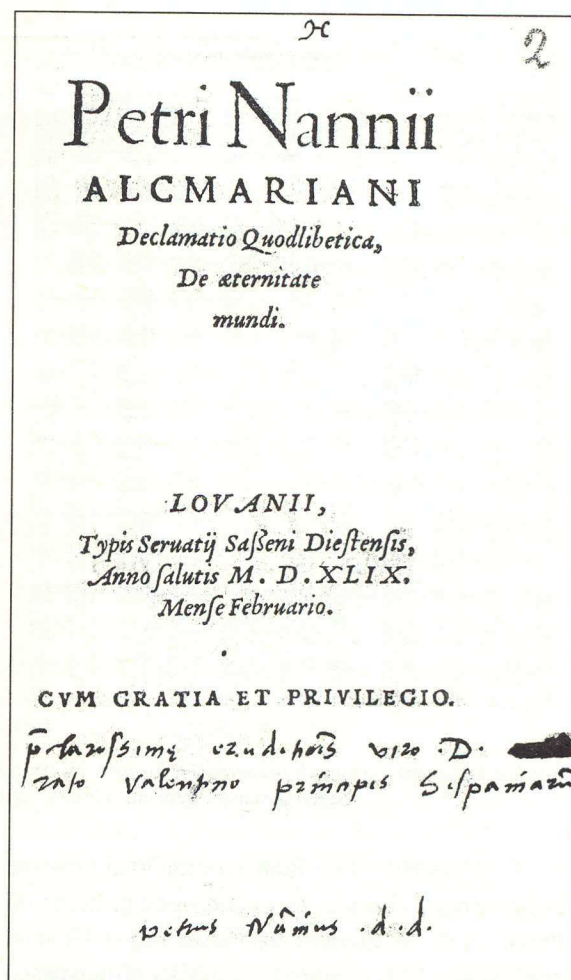
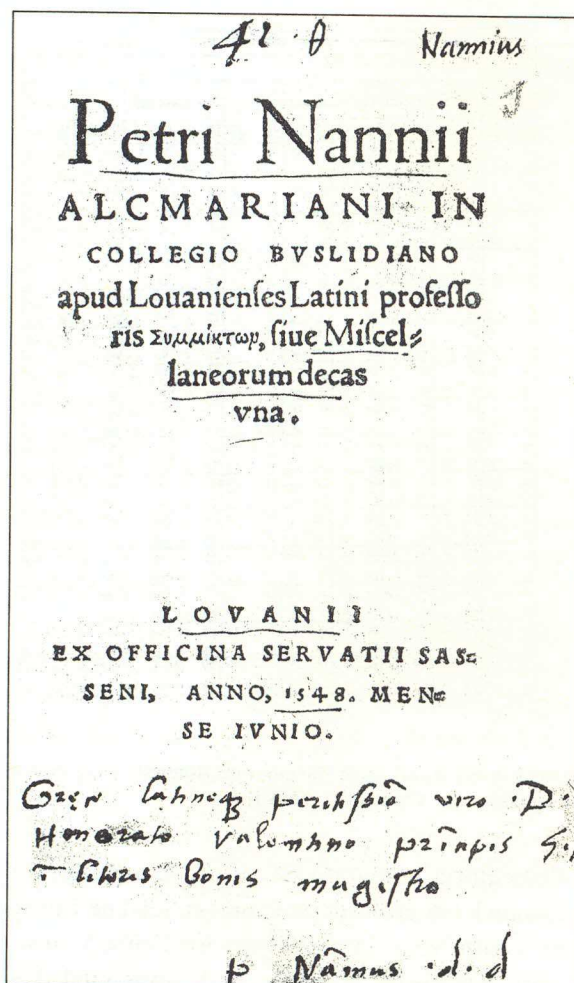
Tabula mose infantis in vico: Matris.

Dif. a. C.	Ep. mose. occi.	Ep. mose. ori.	Dif. a. C.	Ep. mose. occi.	Ep. mose. ori.	Dif. a. C.	Ep. mose. occi.	Ep. mose. ori.
S. G.	heb. di. m.	heb. di. m.	S. G.	heb. di. m.	heb. di. m.	S. G.	heb. di. m.	heb. di. m.
1	37	5	4	24	39	4	20	24
2	37	5	6	24	39	4	22	14
3	37	5	8	24	39	4	24	2
4	37	5	10	24	39	4	26	10
5	37	5	12	24	39	4	28	18
6	37	5	14	24	39	4	30	26
7	37	5	16	24	39	4	32	34
8	37	5	18	24	39	4	34	42
9	37	5	20	24	39	4	36	50
10	37	5	22	24	39	4	38	58
11	37	5	24	24	39	4	40	66
12	37	5	26	24	39	4	42	74
13	37	5	28	24	39	4	44	82
14	37	5	30	24	39	4	46	90
15	37	5	32	24	39	4	48	98
16	37	5	34	24	39	4	50	106
17	37	5	36	24	39	4	52	114
18	37	5	38	24	39	4	54	122
19	37	5	40	24	39	4	56	130
20	37	5	42	24	39	4	58	138
21	37	5	44	24	39	4	60	146
22	37	5	46	24	39	4	62	154
23	37	5	48	24	39	4	64	162
24	37	5	50	24	39	4	66	170
25	37	5	52	24	39	4	68	178
26	37	5	54	24	39	4	70	186
27	37	5	56	24	39	4	72	194
28	37	5	58	24	39	4	74	202
29	37	5	60	24	39	4	76	210
30	37	5	62	24	39	4	78	218
31	37	5	64	24	39	4	80	226
32	37	5	66	24	39	4	82	234
33	37	5	68	24	39	4	84	242
34	37	5	70	24	39	4	86	250
35	37	5	72	24	39	4	88	258
36	37	5	74	24	39	4	90	266
37	37	5	76	24	39	4	92	274
38	37	5	78	24	39	4	94	282
39	37	5	80	24	39	4	96	290
40	37	5	82	24	39	4	98	298
41	37	5	84	24	39	4	100	306
42	37	5	86	24	39	4	102	314
43	37	5	88	24	39	4	104	322
44	37	5	90	24	39	4	106	330
45	37	5	92	24	39	4	108	338
46	37	5	94	24	39	4	110	346
47	37	5	96	24	39	4	112	354
48	37	5	98	24	39	4	114	362
49	37	5	100	24	39	4	116	370
50	37	5	102	24	39	4	118	378
51	37	5	104	24	39	4	120	386
52	37	5	106	24	39	4	122	394
53	37	5	108	24	39	4	124	402
54	37	5	110	24	39	4	126	410
55	37	5	112	24	39	4	128	418
56	37	5	114	24	39	4	130	426
57	37	5	116	24	39	4	132	434
58	37	5	118	24	39	4	134	442
59	37	5	120	24	39	4	136	450
60	37	5	122	24	39	4	138	458
61	37	5	124	24	39	4	140	466
62	37	5	126	24	39	4	142	474
63	37	5	128	24	39	4	144	482
64	37	5	130	24	39	4	146	490
65	37	5	132	24	39	4	148	498
66	37	5	134	24	39	4	150	506
67	37	5	136	24	39	4	152	514
68	37	5	138	24	39	4	154	522
69	37	5	140	24	39	4	156	530
70	37	5	142	24	39	4	158	538
71	37	5	144	24	39	4	160	546
72	37	5	146	24	39	4	162	554
73	37	5	148	24	39	4	164	562
74	37	5	150	24	39	4	166	570
75	37	5	152	24	39	4	168	578
76	37	5	154	24	39	4	170	586
77	37	5	156	24	39	4	172	594
78	37	5	158	24	39	4	174	602
79	37	5	160	24	39	4	176	610
80	37	5	162	24	39	4	178	618
81	37	5	164	24	39	4	180	626
82	37	5	166	24	39	4	182	634
83	37	5	168	24	39	4	184	642
84	37	5	170	24	39	4	186	650
85	37	5	172	24	39	4	188	658
86	37	5	174	24	39	4	190	666
87	37	5	176	24	39	4	192	674
88	37	5	178	24	39	4	194	682
89	37	5	180	24	39	4	196	690
90	37	5	182	24	39	4	198	698
91	37	5	184	24	39	4	200	706
92	37	5	186	24	39	4	202	714
93	37	5	188	24	39	4	204	722
94	37	5	190	24	39	4	206	730
95	37	5	192	24	39	4	208	738
96	37	5	194	24	39	4	210	746
97	37	5	196	24	39	4	212	754
98	37	5	198	24	39	4	214	762
99	37	5	200	24	39	4	216	770
100	37	5	202	24	39	4	218	778

Tabula mose infantis in vico matris:

Dif. a. C.	Ep. mose. occi.	Ep. mose. ori.	Dif. a. C.	Ep. mose. occi.	Ep. mose. ori.	Dif. a. C.	Ep. mose. occi.	Ep. mose. ori.
S. G.	heb. di. m.	heb. di. m.	S. G.	heb. di. m.	heb. di. m.	S. G.	heb. di. m.	heb. di. m.
1	37	5	4	24	39	4	20	24
2	37	5	6	24	39	4	22	14
3	37	5	8	24	39	4	24	2
4	37	5	10	24	39	4	26	10
5	37	5	12	24	39	4	28	18
6	37	5	14	24	39	4	30	26
7	37	5	16	24	39	4	32	34
8	37	5	18	24	39	4	34	42
9	37	5	20	24	39	4	36	50
10	37	5	22	24	39	4	38	58
11	37	5	24	24	39	4	40	66
12	37	5	26	24	39	4	42	74
13	37	5	28	24	39	4	44	82
14	37	5	30	24	39	4	46	90
15	37	5	32	24	39	4	48	98
16	37	5	34	24	39	4	50	106
17	37	5	36	24	39	4	52	114
18	37	5	38	24	39	4	54	122
19	37	5	40	24	39	4	56	130
20	37	5	42	24	39	4	58	138
21	37	5	44	24	39	4	60	146
22	37	5	46	24	39	4	62	154
23	37	5	48	24	39	4	64	162
24	37	5	50	24	39	4	66	170
25	37	5	52	24	39	4	68	178
26	37	5	54	24	39	4	70	186
27	37	5	56	24	39	4	72	194
28	37	5	58	24	39	4	74	202
29	37	5	60	24	39	4	76	210
30	37	5	62	24	39	4	78	218
31	37	5	64	24	39	4	80	226
32	37	5	66	24	39	4	82	234
33	37	5	68	24	39	4	84	242
34	37	5	70	24	39	4	86	250
35	37	5	72	24	39	4	88	258
36	37	5	74	24	39	4	90	266
37	37	5	76	24	39	4	92	274
38	37	5	78	24	39	4	94	282
39	37	5	80	24	39	4	96	290
40	37	5	82	24	39	4	98	298
41	37	5	84	24	39	4	100	306
42	37	5	86	24	39	4	102	314
43	37	5	88	24	39	4	104	322
44	37	5	90	24	39	4	106	330
45	37	5	92	24	39	4	108	338
46	37	5	94	24	39	4	110	346
47	37	5	96	24	39	4	112	354
48	37	5	98	24	39	4	114	362
49	37	5	100	24	39	4	116	370
50	37	5	102	24	39	4	118	378
51	37	5	104	24	39	4	120	386
52	37	5	106	24	39	4	122	394
53	37	5	108	24	39	4	124	402
54	37	5	110	24	39	4	126	410
55	37	5	112	24	39	4	128	418
56	37	5	114	24	39	4	130	426
57	37	5	116	24	39	4	132	434
58	37	5	118	24	39	4	134	442
59	37	5	120	24	39	4	136	450
60	37	5	122	24	39	4	138	458
61	37	5	124	24	39	4	140	466
62	37	5	126	24	39	4	142	474
63	37	5	128	24	39	4	144	482
64	37	5	130	24	39	4	146	490
65	37	5	132	24	39	4	148	498
66	37	5	134	24	39	4	150	506
67	37	5	136	24	39	4	152	514
68	37	5	138	24	39	4	154	522
69	37	5	140	24	39	4	156	530
70	37	5	142	24	39	4	158	538
71	37	5	144	24	39	4	160	546
72	37	5	146	24	39	4	162	554
73	37	5	148	24	39	4	164	562
74	37	5	150	24	39	4	166	570
75	37	5	152	24	39	4	168	578
76	37	5	154	24	39	4	170	586
77	37	5	156	24	39	4	172	594
78	37	5	158	24	39	4	174	602
79	37	5	160	24	39	4	176	610
80	37	5	162	24	39	4	178	618
81	37	5	164	24	39	4	180	626
82	37	5	166	24	39	4	182	634
83	37	5	168	24	39	4	184	642
84	37	5	170	24	39	4	186	650
85	37	5	172	24	39	4	188	658
86	37	5	174	24	39	4	190	666
87	37	5	176	24	39	4	192	674
88	37	5	178	24	39	4	194	682
89	37	5	180	24	39	4	196	690
90	37	5	182	24	39	4	198	698
91	37	5	184	24	39	4	200	706
92	37	5	186	24	39	4	202	714
93	37	5	188	24	39	4	204	722
94	37	5	190	24	39	4	206	730
95	37	5	192	24	39	4	208	738
96	37	5	194	24	39	4	210	746
97	37	5	196	24	39	4	212	754
98	37	5	198	24	39	4	214	762
99	37	5	200	24	39	4	216	770
100	37	5	202	24	39	4	218	778





Dedicatorias autógrafas de Peter Nannick en las portadas de dos ejemplares de sus *Miscellanorum decas / vna*. Lovaina, Servatio Sasseniano, 1548, 8.º, y de su *Declamatio Quodlibetica*..., Lovaina, Servatio Sassenio, 1549, 8.º. RBME, 40-VI-32, n.º 1 y n.º 2.

de Honorato Juan, a quien se la hizo llegar <sup>47</sup>; o, poco más tarde, de unos comentarios a Horacio, del

<sup>47</sup> CLEMENTE DE ALEJANDRÍA. ΚΑΗΜΕΝΤΟΣ / ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΩΣ ΤΑ / ΕΥΠΙΣΚΟΜΕΝΑ / πάντα. / [Título dentro de una orla arquitectónica con figuras, y debajo una cartela con la leyenda: «EX BIBLIOTHECA MEDICEA.»] Colofón en la p. 347: «Cudebat (sic.) Florentiae Laurentius Torrentinus Cum Iulij. III. Pont. Max. Caroli / V. Imperatoris, Henrici Gallorum Regis II. Cosmi Medicis / Florent. Ducis II. Priuilegijs. / M D L.» Florencia, Lorenzo Torrentino, 1550. Fol. RBME, 82-V-6. Extensa anotación en griego en la guarda de la contratapa. Algunas notas típicas de Honorato en lápiz rojo. Encuadernación renacentista en becerro marrón oscuro y tablas de madera, gastada. Un triple filete en seco en la orla, dos filetes en seco. Y en centro una placa plateada, dentro de una cartela de grutescos, con el lema «RE / LIC / TVRO / SA / TIS», en el interior de un óvalo central, y los lados «H» e «I». Lomo con filetes en seco. Señal de dos cintas o broches. Parrilla y corte dorado escuialense.

humanista luso Aquiles Estaço (1524-1581), que le fueron remitidos por su autor desde Flandes hacia 1553 <sup>48</sup>. Como buen bibliófilo, también empezó

<sup>48</sup> ESTAÇO, Aquiles, *Achilis Statij Lusitani / In Q. Horatij Flacci poetarum / Commentarij. / AD IOANNEM QVAR- / TVM LVSITANIAE / PRINCIPEM AV- / GVSTISSIMVM. / [Marca tipográfica] / ANTVERPIAE, / Apud Martinum Nutium. / Cum gratia & priuilegio. / 1553. Amberes, Martín Nucio, 1553, 4º. En el margen inferior de la portada nota manuscrita del autor a Honorato: «D. Donorato Ianio Achilles Statius / D. D.», y debajo en otra letra ex libris de Diego Hurtado de Mendoza: «D. Diº de Mª». Hojas pautadas, al estilo de los libros encuadernados en Flandes por Plantino, de quien pudiera ser la encuadernación. RBME, 38-V-7. Encuadernación flamenca en cuero rojo y papelón, dorada. Tres filetes dorados, con un florón en las esquinas de la entrecalle, y en el centro una placa compuesta de florones azurros con cinco rombitos en el interior. Lomo con filetes dorados y una hojita acorazonada en cada entrenervio. Parrilla y corte dorado y cincelado con una greca vegetal.*

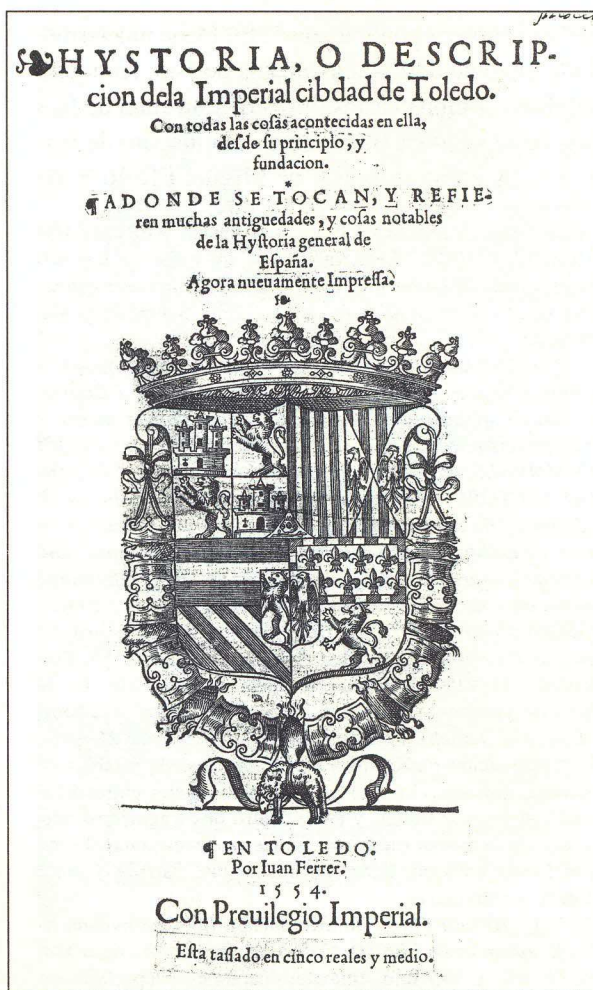




Edición griega de Clemente de Alejandría (1550), dedicada al cardenal Marcelo Cervini, buen amigo de Honorato Juan, a quien se la hizo llegar. RBME, 82-V-6.

a adquirir libros de particulares en diversas almonedas. En 1557 compró algunos a Daniel Vuijrdens, médico de la reina María de Hungría, retirada en España. Tras obtener el médico licencia para regresar a Bruselas, puso en venta parte de su biblioteca. La propia reina adquirió gran número de libros, y Honorato también aprovechó la ocasión. En un principio, pensamos que la semejanza de la encuadernación, flamenca, entre dos libros de astronomía, de Honorato, y otro sobre música de Vuijrdens, se debía a su común estancia en los Países Bajos <sup>49</sup>, pero desechamos esta hipótesis al

<sup>49</sup> JOHANNES HISPALENSIS, *EPITOME / TOTIVS ASTROLOGIAE, CONSCRIPTA A'IOANNE / Hispalensi Hispa-*



Portada del ejemplar honoratiano de la *HYSTORIA, O DESCRIPCION de la Imperial cibdad de Toledo...*, de Alcocer. Toledo, Juan Ferrer, 1554, Fol. RBME, 34-I-24, n.º 1.

localizar unos apotegmas de Conradus Lycosthe-niensis, con el *ex libris* del médico, y que provenía

*no Astrologo celeberrimo, ante annos quadringentos, Ac / nunc primum in lucem edita. / CVM PRAEFATIONE / IOACHIMI HELLERI LEVCO. / petraei, contra Astrologiae aduersarios. / Noribergae, in officina Ioannis Montani, & Vlrici Neuber, Anno Domini / M. D. XLVIII. Nuremberg, Joannis Montani y Ulrich Neuber, 1548, 4º. RBME, 14-V-50, n.º 1; y AUSTRIA, Leopoldo de, Compilatio Leupoldi ducatus / Austrie filij de astrorum scientia / Decem continens tractatus. Augsburgo, Erhard Ratdolt, 1489, 4º. RBME, 14-V-50, n.º 2. Encuadernación gótica en becerro cobrizo y papelón, gofrada. Una rueda de cartelas vegetales, de busto de dama con cuatro estrellitas y de cabeza de vientos. Centro enmarcado por un filete en seco con una ramita en cada esquina. Lomo con filetes en seco. Parrilla y corte dorado escorialense. Esta rueda figura en otro ejemplar escorialense, procedente de la biblioteca del médico*



de la biblioteca honoratiana <sup>50</sup>. En fecha indeterminada, pero no demasiado alejada de ésta, Honorato también compró varios libros de don Juan de Rojas, cuyo *ex libris* figura en un manuscrito de Horacio <sup>51</sup> y en un impreso de Miguel Efesio <sup>52</sup>, de

belga, Daniel Vuiridens, en FROSCIO, Johann. *RERVUM / MV-SICARVUM / OPVSCVLVM RARVM AC IN- / signe, totius eius negotii rationem mira in- / dustria & breuitate complectens, iam recens publicatum*, Estrasburgo, Peter Schoeffer y Mathias Apiario, 1535. Fol., RBME, 14-IV-22.

<sup>50</sup> CONRADI LYCO- / *sthenis Rubeaquensis Apoph- / thegmaturum siue responso- / rum memorabilium, / Ex probatissimis quibus[ue] tam Graecis quam latinis auctoribus, priscis pariter atque recentioribus, ollectorum, / LOCI COMMVNES, ad ordinem / alphabeticum redacti, / CANDIDO LECTORI. / En habes in hoc uolumine, ... In lucem editum. / His adiecimus Indices tres: quorum primus autorum, ex quibus singula Apophthegmata / ta deprompta sunt, nomenclaturam: secundus eorum, quorum dicta referuntur: postremus, Locorum communium titulos complectitur. / [Marca tipográfica] / Cum Caes. Maiest. gratia & priuilegio ad decennium....* Basilea, Johann Oporino, 1555. Fol. RBME, 75-VIII-18. Encuadernación renacentista. En la hoja de guarda de la tapa *ex libris* del doctor Vuiridens: «*Doctoris Danielis Vlierdeni, Reginae Hungarice Medici*». Encuadernación renacentista en becerro marrón y tablas de madera, gofrada. Dos ruedas de greca vegetal entrecruzadas, con gruesos filetes, y en el centro dos fragmentos verticales de la misma rueda con filetes en las esquinas. Lomo con filetes en seco. Señal de dos cintas. Parrilla y corte dorado escurialense.

<sup>51</sup> Q. Horatii Flacci de arte poetica liber, sermonum libri II, epistolarum libri III. Códice en pergamino; siglo XIII, 62 ff; 230 x 145 mm. Iniciales, capitales y epígrafes en rojo. Curiosas figuras antropomórficas de pie señalan partes del texto. Tiene algunas notas al margen en hebreo y otros signos que pudieran ser anotaciones de Honorato. En el margen inferior de la primera página tiene la firma de «don Juan de Rojas». Antolín indica que perteneció a ZURITA (CCL, IV, pp. 81-82). Procede de la biblioteca del Conde-Duque de Olivares.

<sup>52</sup> MICHAEL- / LIS EPHESEII SCHO- LIA IN ARISTOTELIS LI- / bros aliquot: nempe, / De Iuuentute, senectute, uita et morte. / De longitudine ac breuitate uitae. / De diuinitatione per somnum. / E GRAECO NVNC PRIMVM CON- / uersa, Conrado Gesnero Tigurino Me- / dico interprete. / ACCESSIT quoq. / NICOLAI LEONICI THOMAEI / conuersio atq. Explanatio primi libri Aristotelis / De partibus animalium, lucubratio ualde / utilis, nunc primum etiam ex auctoris / archetypo in lucem edita. / Cum gratia & priuilegio ad Septennium. / BASILEAE. Basilea, Bartolomé Westhemerum, s. a. (c. 1541). 8°. RBME, 16-V-34. En la hoja de guarda, tachado «Ephesius / Don Juan de Rojas», y sobre la portada, de nuevo, «Don Juan De Roias», sin tachar. No presenta en el interior el *ex libris* de Honorato Juan, pero sí el superlibro en la cubierta. Presenta numerosas anotaciones manuscritas, sobre todo al primer título. Encuadernación original en becerro verde oscuro, y papelón, gofrada. Triple filete en seco en la orla. En el centro de las

nuestro humanista. Es muy probable que se tratara de Juan de Rojas Sarmiento, matemático y cosmógrafo español del siglo XVI, hijo del primer marqués de Poza. También encontramos entre los libros de Honorato uno que perteneció a Francisco de Navarra, obispo de Badajoz y de Ciudad Rodrigo en época de Carlos V, y arzobispo de Valencia desde 1556, hasta su muerte en 1563 <sup>53</sup>. Desconocemos si llegó a sus manos por venta o por regalo.

En esta época, la evolución en su biblioteca estuvo ligada de manera determinante a su nombramiento, en 1554, como maestro del príncipe don Carlos, hijo de Felipe II, quien así recompensaba su anterior labor como preceptor. Juan Páez de Castro, escribirá años más tarde (1558), al conocer que Honorato había sido escogido como maestro de don Carlos: «De el Señor Honorato Ioan todo es verdad quanto V. merced escribe, y nunca hombre de sus partes ha estado en su cargo después que ay Reyes en España» <sup>54</sup>. Durante los años cincuenta y sesenta del Quinientos, se percibe en la bibliofilia de Honorato un giro muy notable. Si en las décadas anteriores su interés fluctuaba entre el humanismo filológico greco-latino y la arquitectura, a partir de su regreso del Felicísimo viaje, se inclina por el estudio de la España antigua, medieval. Esto se detecta de manera muy clara en la educación del príncipe don Carlos, para cuyos estudios adquiere Honorato numerosas crónicas medievales, tanto impresas como manuscritas, pero también en su propia biblioteca, donde encontramos un volumen facti-

tapas aparecen superpuestos dos placas, una vegetal, en forma de cruz, y otra con el lema «RELIC / TVRO / SAT / IS», dentro de un escudo. Lomo con filetes en seco. Parrilla y corte dorado escurialense.

<sup>53</sup> LUCIDUS, Johannes, IOANNIS LVCIDI / SAMOTHEI VIRI CLA- / rissimi opusculum de eme[n]dationibus tem- / porum ab orbe condito ad hanc vsq[ue] / nostram aetatem: iuxta veram ac / rectam chronographiam: ex / antiquis ac probatissi- / mis authoribus / excerptum. / In hoc volumine habentur haec, diligentissime recognita: & em[n]data. Vz. / Emendationes temporum ab orbe condito... Venecia, Lucantonio Giunta, 1545-1546, 4°. En el margen superior de la portada *ex libris* manuscrito de Francisco de Navarra, obispo de Plasencia: «D. Francisci Nauarra eps. Pacen[sis]». RBME, 56-VII-21, n° 3. Encuadernación, parrilla y corte dorado escurialenses.

<sup>54</sup> Citado por CAMPO MUÑOZ, *Honorato Juan, humanista*, op. cit., p. 53.



cio que contenía la Historia de Toledo<sup>55</sup>. Y no se trataba tan sólo de una obligación pedagógica, motivada por una apetencia de su alumno, sino de un efecto de todo un movimiento erudito que entonces empezaba a adquirir pujanza en España, y que promovía la recuperación del legado cultural medieval de sus reinos. Esta tendencia se hará muy manifiesta durante el reinado de Felipe II (ediciones de san Isidoro de Sevilla, de Ramón Llull, de los concilios medievales hispanos, etc.), y Honorato es a este respecto, uno de los iniciadores del movimiento. Un ejemplo lo constituye el interés de Honorato por la producción cultural alfonsí, que se refleja en la copia de *Los libros del saber de Astronomía*, de Alfonso X el Sabio (RBME, h-I-1), para el príncipe don Carlos, y en cierto «libro de montería», de mano, adquirido por Felipe II de la almoneda del prelado, y que creemos se corresponde con el actual escurialense Y-II-16, *Libro de montería de Alfonso XI de Castilla*, escrito en el siglo XIV. En la época este libro de montería se atribuía también a Alfonso X.

De la amplitud de miras del humanismo de Honorato nos da cuenta el hecho de que en 1558 adquiriera para la educación de don Carlos obras como la *Celestina* o el *Catecismo christiano* de Carranza<sup>56</sup>, y el encargo algunos otros, como la citada copia de *Los libros del saber de Astronomía*, de Alfonso X el Sabio, que encargó a su criado y calígrafo Diego de Valencia y a Juan de Herrera. Esta copia debe relacionarse con su antigua afición por las matemáticas y la astronomía, de la que que en esta época tenemos ejemplos notables, como la compra de las obras de An-

<sup>55</sup> ALCOCER, Pedro de, [Hojita acorazonada] *HYSTORIA, O DESCRIPCION dela Imperial cibdad de Toledo. / Con todas las cosas acontecidas en ella, desde su principio y fundacion. / \* / ADONDE SE TOCAN, Y REFIERE- / ren muchas antigüedades, y cosas notables / de la Hystoria general de / España. Agora nuevamente Impressa. / [Hojita acorazonada] / [Escudo xilográfico del príncipe Felipe] / ¶ EN TOLEDO. / Por Iuan Ferrer. / 1554. / Con Preuilegio Imperial. / Esta tassado en cinco reales y medio. Toledo, Juan Ferrer, 1554, Fol. RBME, 34-I-24, n° 1. Encuadernación escurialense moderna con el sello de león con parrilla.*

<sup>56</sup> Libranza firmada por Honorato Juan a Pedro Ordoñez, por trabajos realizados entre 1556 y 1562, Archivo General de Simancas, Contaduría Mayor de Cuentas, 1ª época, leg. 1121, s/f.



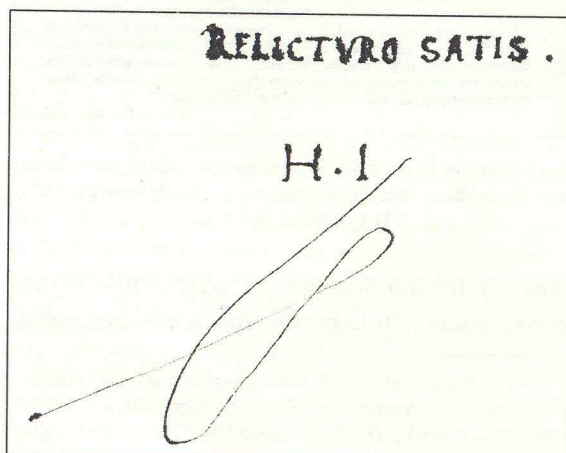
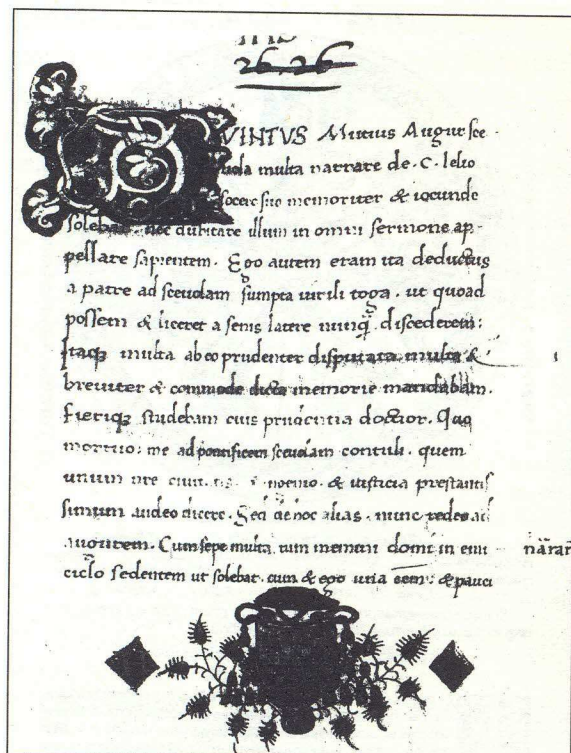
Ilustración de la *OPERA Mathematica...*, de Johann Schöner. Nuremberg, Johann Montanum y Ulrich Neuber, 1551. Fol. RBME, 55-V-11.

drea<sup>57</sup> y Johann Schöner (1561)<sup>58</sup>, cuya lectura por Honorato, en la misma época que esta copia,

<sup>57</sup> De Andrea SCHÖNER tenía Honorato, su *GNOMONICE / Andreae Schoneri Noribergensis, / Hoc est: / DE DESCRIPTIO- / NIBVS HOROLOGIORVM SCIO- / TERICORVM OMNIS GENERIS, PROIECTIO- / nibus circularum Sphaericorum ad superficies, cum / planas, tum conuexas concauasq[ue], Sphaericas, / Cylindricas, ac Conicas:...*, Nuremberg, Johann Montanus y Ulrich Neuber, 1562. Fol. RBME, 15-IV-6. Encuadernación renacentista en cuero verde y papelón, dorada. Un filete dorado en la orla, una rueda de greca vegetal, con florón en las esquinas, y en el centro un florón compuesto dentro de un rombo formado por dos filetes dorados con una ramita en cada vértice. Lomo con filetes en seco y dorados y flor en los entrenervios. Parrilla y corte dorado.

<sup>58</sup> De Johann SCHÖNER, su *OPERA / Mathematica / IOANNIS SCHONERI / CAROLOSTADII IN VNVM VOLVMEN / CONGESTA, ET PVBLICAE VTILITATI / studiosorum omnium, ac celebri famae Norici / nominis dicata,...*, Nuremberg, Johann Montanum y Ulrich Neuber, 1551. Fol.





Ejemplos de *ex libris* de Honorato Juan: el heráldico, reservado para los manuscritos, y el abreviado, para los impresos.

sugiere una interesante relación cultural. También regaló a su alumno algunos de sus manuscritos,

RBME, 55-V-11. Encuadernación renacentista en becerro azul y tablas de madera. Un triple filete en seco en la orla, dos filetes en seco, con una ramita gofrada en las esquinas de la entrecalle con la orla. Y en centro una placa dorada, dentro de una cartela de grutescos, con el lema «RE / LIC / TVRO / SA / TIS», en el interior de un óvalo central, y los lados «H» e «I». Lomo con filetes en seco. Sin señal de cintas o broches. Parrilla y corte dorado escurialense.

como unos *Officia* de Cicerón<sup>59</sup>, y un manuscrito en griego, de Licofrón<sup>60</sup>, autor griego del que el maestro también tenía una edición en griego (Basilea, 1546), profusamente anotada<sup>61</sup>. En otras ocasiones, era Honorato quien recibía libros como maestro principesco. Es el caso de un curioso «libro de dientes», que en 1557 un capellán de don Carlos dedicó a éste<sup>62</sup>.

<sup>59</sup> MARCI TVLLI CICERONIS AD / MARCV M FILIVM DE OFFICIIS LIBRI III. CÓDICE EN PERGAMINO. SIGLO XV. 84 ff. 254x170 mm. Primer folio orlado, iniciales en oro con adornos de colores, epígrafes en rojo. Escudo iluminado del anterior poseedor en el primer folio, al pie de la orla. RBME, V-III-16. En la guarda de la tapa *ex libris* de Honorato Juan: «RELICTVRO SATIS / H. I.» con rúbrica. Y en el folio 1r, la nota: «Carolo P. F. Hispaniarum / Haeredi eximia planeq. Re / gia Indole principi L. Hono / ratus.»

<sup>60</sup> LICOFRÓN, *Licophron cum scholiis*. (Graece). Códice en pergamino, 102 ff., todos palimpsestos, excepto la parte superior del primero. 252 x 170 mm. Escritura y griega minúscula del siglo XI. RBME, R/I-18. Encuadernación renacentista en cuero negro y tablas de madera, gofrada. Dos entrecalles entre filetes en seco, con floroncillo en las esquinas o filete en seco. En el centro escudo principesco, con una «Y» coronada a cada lado, y floroncillo en las esquinas. Lomo con filetes en seco y rosas en los entrenervios. Señal de dos broches. Parrilla y corte dorado escurialense. Las hojas de guarda proceden de una manuscrito latino en pergamino, que contienen parte de un tratado acerca de las vestiduras sagradas.

<sup>61</sup> LICOFRÓN, ΛΥΚΟΦΡΟΝΟΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ, / ΤΟ ΣΚΟΤΕΙΝΟΝ ΠΟΙΗΜΑ. ΠΟΛΙΜΑ- / ΘΕΣΤΟΤΟ ΕΙΣ ΑΝΘΩ Τ ΙΣΑΚΙΟΥ ΤΟ ΤΖΕΤΖΟΥ ΕΞΗΓΗΜΑ. / LYCOPHONIS / CHALCIDENSIS ALEXANDRA, / siue Cassandra: poema quidem obscurum etiam doctis appel- / latum, sed ita eruditissimis ISACII TZETZIS Grammatici / Commentarijs..., Basilea, Johann Oporino, 1546. Fol. RBME, 37-I-13. Con las típicas anotaciones al margen de Honorato Juan. Expurgado. Encuadernación plateresca en becerro marrón y papelón. Triple filete en seco en la orla y una rueda entrecruzada de greca vegetal y otra de medallones, y otra de medallones. En el centro el superlibro dorado «RELIC / TVRO / SAT / IS», dentro de un escudo polilobulado. Lomo con filetes en seco. Señal de 2 broches. Parrilla y corte dorado escurialense.

<sup>62</sup> MARTÍNEZ, Francisco, *COLOQVIO BREVE Y / compendioso. Sobre la materia de la den- / tadura, y maravillosa obra de la bo / ca. Con muchos remedios y aui / sos necessarios. Y la orden / de curar y adreçar / los dientes. [Escudo del príncipe] / Dirigido, al muy alto y muy pode / roso señor: el Príncipe don Carlos nuestro se- / ñor. Compuesto por el Bachiller Francisco Martínez. Natural de la villa de Castrillo / de onielo. Estante en Valladolid. 1557. / Con preuilegio. / Esta tassado en LVII. Mrs. Valladolid, Sebastián Martínez, 1557. 12°. RBME, 20-VI-36, n° 3. Encuadernación, parrilla y corte dorado escurialenses.*



La última etapa en la bibliofilia de Honorato Juan se inicia a partir de su nombramiento como obispo de Osma, en 1564. Retirado en su diócesis soriana, el nuevo prelado se trasladó con toda su biblioteca y, por primera vez, quizá en mucho tiempo, pudo contemplarla como un cuerpo definido. Como buen bibliófilo, el hombre que había inspirado y había participado en la creación de la Librería rica de Felipe II, y que también había conformado de manera notable la bibliofilia de su hijo, don Carlos, se preocupó por dotar a su biblioteca de una apariencia uniforme, haciendo estampar en las cubiertas de sus libros delicadas placas, ya gofradas, ya doradas, con su divisa «RELICTVRO SATIS». En muchos de sus libros se advierte que este superlibro fue estampado con posterioridad a la encuadernación original. En otros las cubiertas son nuevas, y uniformes. En esta época, al igual que en los años cuarenta, Honorato solía encuadernar sus libros en el taller del mismo librero o artesano que su pupilo, el citado Pedro Ordóñez. Idénticos hierros y ruedas podemos encontrar en las cubiertas de Honorato y de don Carlos, como, por ejemplo, en una edición griega de Esquilo (París, 1557)<sup>63</sup>. Creemos probable que Ordóñez sea el autor de estas encuadernaciones de bibliófilo, semejantes en estilo a las del príncipe.

Existen dos modelos de este superlibro. Uno grande, en el que la divisa se inserta dentro de una placa manierista, con grutescos, y acompañada a los lados con las iniciales «H. I.», (abreviatura de Honorato Ioan), y otra más pequeña, en el que la divisa aparece centro de un sencillo blasón,

sin cuartelar. Los ejemplares manuscritos de su biblioteca son también fácilmente identificables porque hizo iluminar en ellos su escudo, timbrado con el capelo. Por último, en gran parte de sus libros, ya impresos o manuscritos, Honorato Juan, lector de la *Hieroglyphica* de Valeriano<sup>64</sup>, escribió a modo de *ex libris* su divisa, acompañada de una rúbrica. No todos los libros recibieron este cuidadoso trato, probablemente porque la vida le faltó, falleciendo de manera inesperada en Osma, en junio de 1566. El trato que dispensó a sus libros siendo obispo nos permite aventurar la posibilidad de que quisiera ceder su biblioteca a la catedral, ya que el tipo de superlibros y *ex libris* heráldicos que diseñó recuerdan a los de otros insignes prelados y bibliófilos de la época.

El estudio de los contenidos de la biblioteca de Honorato Juan se contrapone con cierta visión historiográfica que ve en él a un escolástico, e incluso a un «reaccionario». Es Joan Fuster quien emplea por primera ese calificativo, oponiendo a Honorato la figura del intelectual progresista Furió Ceriol<sup>65</sup>, ortodoxia del primero que quedaba patente ante el hecho de que hubiera denunciado la herejía de Cazalla<sup>66</sup>. Sirva su biblioteca para desmentir tal creencia. Muchos otros de sus libros quedan fuera de esta primera aproximación, en particular gran parte de sus impresos en griego, y otros de filosofía, e incluso una muy nutrida colección de libros sobre concilios (lecturas que no podían faltar en la biblioteca de un obispo tridentino), pero la investigación sigue adelante. Valgan pues estas líneas para «descubrir» a este bibliófilo del Renacimiento español.

<sup>63</sup> ESQUILO, *AESCHYLI TRAGOEDIAE VII. Quae cum omnes multo quam antea castigatio- / res eduntur, tum verò vna, quae mutila & decur- / tata prius erat, integra nunc profertur. / SCHOLIA in easdem, plurimis in locis locupletata, & in penè infinitis emendata. / PETRI VICTORII CVRA ET DILIGENTIA. / [Marca tipográfica] EX OFFICINA / HENRICI STEPHANI. / M. D. LVII. París, Petrus Victorius, para Henry Estienne, 1557, 4°. (Graece) RBME, 16-IV-27. Encuadernación plateresca en becerro cobrizo y papelón, gofrada. Dos ruedas de medallones y greca vegetal con perro y galgo. Lomo con filetes en seco. Parrilla y corte dorado escurialenses. Se trata de las mismas ruedas vistas en otros dos libros de Honorato y en uno del príncipe don Carlos.*

<sup>64</sup> VALERIANO, Giovanni Pietro (1477-1558), *Hieroglyphica, sive de sacris Aegyptiorum, aliarumque gentium literis Commentarii*. Basilea, 1556. Fol. Esta obra fue adquirido por Felipe II para El Escorial, pero el ejemplar de Honorato se ha perdido.

<sup>65</sup> Joan FUSTER, *Rebeldes y heterodoxos*, Barcelona, 1972, pp. 163 y ss.

<sup>66</sup> Intervención que Joaquín Juan de Centellas atribuye al humanista: «mi tío don Honorato Juan descubrió la eresia de Cazalla, llegando a verter su veneno a los oídos del Príncipe y teniendo mi tío gran dirección en la industria de descubrirlo y prender a Cazalla, y este fue singular servicio a la Christiandad y a esta monarchia...». *Cartas de hombres eruditos para el Coronista Andrés Uztarroz*, BNM, ms. 8.390, ff. 328r-334v.